

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 102 (1984)  
**Heft:** 165

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 55,-, halbj. Fr. 33,-, Ausland Fr. 70,- jährlich  
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm. 60 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 55,-, un semestre fr. 33,-, étranger fr. 70,- par an  
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm. 60 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 165 – 2577

Bern, Mittwoch, 18. Juli 1984  
Berne, mercredi, 18 juillet 1984

102. Jahrgang  
102e année

No 165 – 18. 7. 1984

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 331040-331084

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsdarlehner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsdarlehners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsdarlehner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsdarlehner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsdarlehners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsdarlehners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsdarlehners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébiteurs, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

### Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: Brühwiler & Co., Kommanditgesellschaft, Patentanwaltsbüro, Löwenstrasse 1, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Juni 1984.

Die Publikation der Art des Verfahrens, der Eingabefrist usw., erfolgt später.

8022 Zürich, den 12. Juli 1984

Konkursamt Zürich (Altstadt)  
Postfach, 8022 Zürich  
U. Tobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(32827)

Gemeinschuldner: Tanner David, geb. 9. April 1919, von Balgach SG, Badenerstrasse 787/805, 8048 Zürich, Inhaber der früher im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «David Tanner», die auch unter «Caravan Tanner» firmierte, Badenerstrasse 787/805, 8048 Zürich, Import, Verkauf, Reparatur von und Handel mit Wohnwagen (Löschung im SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1984).

Datum der Konkurseröffnung: 27. März 1984.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 30. Juli 1984, 14 Uhr, Restaurant Spigarten, Lindenplatz 3, 8048 Zürich Altstetten.

Eingabefrist: bis 18. August 1984.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven, zur Vermeidung weiterer Mietzinse und Unkosten und auch um eine weitere Wertverminderung zu verhindern, in eigenem Ermessen gesamthaft oder einzeln durch Freihandverkauf, öffentliche Versteigerung oder mittels eines Liquidators sofort nach Ablauf der Eingabefrist zu verwerten. Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 18. August 1984 beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich dagegen Einspruch erheben, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben. Jeder Gläubiger ist berechtigt, innert der genannten Frist Kaufsofferten einzureichen.

Die Grossistenerklärung Nr. 924578 wird widerrufen.

8048 Zürich, den 13. Juli 1984

Konkursamt Altstetten-Zürich  
Altstetterstrasse 142 (Postfach), 8048 Zürich

Kt. Zürich

(3274)

Gemeinschuldnerin: Ipa AG, Planung und Ausführung von Heizungs- und Sanitärinstalltionen, mit Sitz in Niederglatt und Adresse in 8155 Mettmenhasli-Niederhasli, Regensdorfstrasse 23.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Mai 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 7. August 1984.

Verwertungsantrag: Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern, nach Ablauf der Eingabefrist nach ihrem Ermessen die vorhandenen Aktiven (um Lagerkosten zu vermeiden) sofort freihändig zu verwerten.

Sollte die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 7. August 1984 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erheben, gilt dieser Antrag als beschlossen. Jeder Gläubiger ist berechtigt, innert der gleichen Frist Kaufsofferten einzureichen.

Die von der Gemeinschaftsdarlehnerin unter der Grossisten-Nr. 870 758 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8172 Niederglatt, den 13. Juli 1984

Konkursamt Niederglatt  
Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt

Kt. Bern

(3267)

Gemeinschuldnerin: Wirz Nelly, Freiburgstrasse 558, 3172 Niederglatt.

Datum der Eröffnung: 29. Mai 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 7. August 1984.

Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschaftsdarlehnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d.h. bis am 28. Juli 1984 bei der Konkursverwaltung schriftliche Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Die Gläubiger können innert der nämlichen Frist schriftliche Kaufsofferten einreichen. Besichtigung des Warenlagers nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Bern. Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der nämlichen Frist anzumelden.

Die von der Gemeinschaftsdarlehnerin ausgestellten Grossistenerklärungen Nr. 221 883 werden hiermit widerrufen.

3000 Bern, den 12. Juli 1984

Konkursamt Bern



## Kt. Bern

(3258)

## Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Gemeinschuldner: **Heiniger Hans-Rudolf**, geboren 5. Februar 1941, von Eriswil BE, Kaufmann, Schwabstrasse 44, 3018 Bern.  
Datum der Eröffnung: 19. Juni 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 7. August 1984.

3000 Bern, den 11. Juli 1984

Konkursamt Bern

## Suspension de la liquidation

(LP 230)

## Sospensione della procedura

(LEF 230)

## Kt. Zug

(3273)

Gemeinschuldnerin: **Marisa Holding und Immobilien AG**, Aegeri-strasse 71, 6300 Zug.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Juni 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 7. August 1984.

6300 Zug, den 13. Juli 1984

Konkursamt Zug

## Kt. Zürich

(3265)

Über die **Confino AG**, Asylstrasse 19, 8032 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Juni 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 10. Juli 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. Juli 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 9000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8030 Zürich, den 17. Juli 1984

Konkursamt Hottingen-Zürich:  
H. Sulzer, Notar-Stellvertreter

## Ct. Ticino

(3271)

Fallita: **Goreman S.A.**, via San Gottardo 122, Massagno.

Data dell'apertura del fallimento: 28 maggio 1984, decreto della pretura di Lugano-Distretto.

Prima assemblea dei creditori: 26 luglio 1984, alle ore 10.30, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, Palazzo di giustizia, cortile interno.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 17 agosto 1984.

Avvertenza:

Si rende noto che qualora la prima assemblea dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro il 31 luglio 1984, l'ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanti od a trattative private.

6900 Lugano, il 18 luglio 1984

Ufficio esecuzione e fallimenti  
del 2° circondario di Lugano

## Kt. Zürich

(3275)

Über **Kessler-Burkhardt Otto**, geb. 13. August 1924, von Mogelsberg, wohnhaft in 8152 Glatbrugg, Talackerstrasse 73, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Industrievertretungen Eldor Kessler, Opfikon-Glatbrugg», ist durch Verfügung des Einzelrichters im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach (Konkursachen) vom 21. Juni 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 10. Juli 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. Juli 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8304 Wallisellen, den 13. Juli 1984

Konkursamt Wallisellen

## Ct. Ticino

(3270<sup>2</sup>)

Fallita: **Dean SA in liquidazione**, Maroggia.

Data dell'apertura del fallimento: 2 luglio 1984, decreto della Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di Appello, Lugano, del 26 giugno 1984.

Prima assemblea dei creditori: 26 luglio 1984, alle ore 14.30, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, circondario 2, Palazzo di giustizia, Lugano, cortile interno.

Termine per la notifica dei crediti: 17 agosto 1984.

Termine per la notifica di servitù e oneri fondiari: 7 agosto 1984.

Beni immobili da realizzare: nel comune di Maroggia (RFD).

| Ubicazione | Part. n.   | Descrizione | Superficie m <sup>2</sup> | Stima uff. Fr.   |
|------------|------------|-------------|---------------------------|------------------|
| Praa Comun | 122 A<br>b | fabbrica    | 378                       | 360 000.-        |
|            |            | terreno     | 416                       | 22 048.-         |
|            |            | annesso     |                           |                  |
|            |            |             | <u>794</u>                | <u>382 048.-</u> |

Avvertenza:

Si rende noto che qualora la prima assemblea dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro il 31 luglio 1984, l'ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanti od a trattative private.

6900 Lugano, il 18 luglio 1984

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Circondario 2, 6900 Lugano

## Ct. Ticino

(3261)

Fallito: **Carlucci Adriano**, via Romerio 11, Locarno.

Data dei decreti di apertura e di sospensione: 26 giugno 1984 e 10 luglio 1984.

La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni, anticipando la somma di fr. 3000.– a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.

6600 Locarno, il 12 luglio 1984

Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno  
Per l'ufficio: G. F. Cavalli, uff.

## Ct. Ticino

(3264)

Fallita: **Bentex Chemical S.A.**, Lugano.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 14 giugno 1984 e 9 luglio 1984 decreti della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni data, anticipando fr. 5000.– a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 17 luglio 1984

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: E. Antonini, suppl. uff.

## Ct. de Vaud

(3259)

Faillite: Liquidation de la succession répudiée de **Hausler Paul**, 1945, avenue de la Poste 19c, à Renens; décédé le 20 avril 1984.

Date du prononcé: 28 mai 1984.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 7 août 1984.

1001 Lausanne, le 10 juillet 1984

Office des faillites

## Ct. de Genève

(3268)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Baude Free Lance S.A.**, achat, vente, exportation, importation, exploitation, représentation et fabrication de matériel pour la photo, le cinéma, la vidéo et tous les moyens audio-visuels, ayant son siège avenue des Grandes-Communes 8, au Petit-Lancy GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 mai 1984.

Date de suspension de la liquidation: 16 juillet 1984.

Délai pour la liquidation des frais: 30 juillet 1984.

Montant de l'avance: fr. 3000.–.

1200 Genève, le 18 juillet 1984

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Ct. de Genève

(3272)

Failli: **Meylan Albert Philippe**, 23 juillet 1952, VD, cuisinier, domicilié rue du Beulet 9, à Genève, exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «la Passade», sis à Perroy VD.

Date de l'ouverture de la faillite: 22 juin 1984.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 16 juillet 1984.

Délai pour les productions: 7 août 1984.

1200 Genève, le 18 juillet 1984

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Kt. Zürich

(3277)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Saco Motors Corporation AG**, mit Sitz in Zürich, Kanzleistrasse 216, 8004 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Juli 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleich Frist sind beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Postfach, 8026 Zürich, schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,

– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

Alle unter der Nummer 934 125 abgegebenen Grossistenerklärungen sind hiermit widerrufen.

8004 Zürich, den 13. Juli 1984

Konkursamt Aussersihl-Zürich

## Kt. Appenzell A.Rh.

(3276)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Schneider Alfred**, 10. Mai 1954, von Diessbach BE, wohnhaft Moos 2919, 9112 Schachen-Herisau, liegt der Kollokationsplan zusammen mit dem Inventar vom 18. bis 28. Juli 1984 den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert derselben Frist beim Vermittleramt der Gemeinde Herisau anzuheben.

9427 Wolfhalden, den 13. Juli 1984

Konkursamt Appenzell A.Rh.  
Bezirk Hinterland

## Ct. de Genève

(3269)

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.

2. L'état des revendications.

3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.

2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.

3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillis:

Gay Michel, 27 novembre 1957, France, pépiniériste, domicilié route de Frontenex 44, à Genève, associé dans la snc Découvert, Michel Gay & Cie, entretien et création de parcs et jardins; commerce de plantes de jardin, sis route de Vernier 102B, à Vernier GE. (Réf. nos 1 et 3)

Spori Daniel, 16 novembre 1941, BE, directeur, domicilié chemin de Tavernay 12, au Grand-Saconnex GE, exploitant un garage et station-service, sis chemin Sarasin 28, au Grand-Saconnex GE. (Réf. nos 1, 2 et 3)

1200 Genève, le 18 juillet 1984

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

## Kt. Bern

(3266)

Gemeinschuldnerin: **Zellweger-Pugin Brenn- und Treibstoff GmbH**, Konsumstrasse 14, Bern.

Anfechtungsfrist: 28. Juli 1984.

3000 Bern, den 9. Juli 1984

Konkursamt Bern

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Clôture de la faillite**

(LP 268)

**Chiusura del fallimento**

(LEF 268)

**Kt. Aargau**

(3283)

Das Konkursverfahren über **Karrer Sonja**, geb. 1956, von Andelfingen ZH, in 5600 Lenzburg, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Lenzburg vom 12. Juli 1984 als geschlossen erklärt worden.

5600 Lenzburg, den 16. Juli 1984

Konkursamt Lenzburg

**Ct. Ticino**

(3262)

La procedura di liquidazione del fallimento **Micky SA** in liq., Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 11 luglio 1984 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 17 luglio 1984

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: E. Antonini, suppl. uff.

**Ct. de Vaud**

(3263)

Par décision du 4 juillet 1984, le président du Tribunal du district d'Yverdon a prononcé la clôture de la faillite de **Mean Gaston**, commerce de vins et eaux minérales, 1049 Boley-Magnoux.

1401 Yverdon-les-Bains, le 12 juillet 1984

Office des faillites d'Yverdon:  
J. Pilet, préposé

**Ct. de Genève**

(3278)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le:

4 juillet 1984

Failli:

**Silvestre Michel**, 1er novembre 1956, Italie, cuisinier, domicilié rue du Prieuré 4, à Genève, actuellement sans domicile ni résidence connus, exploitant précédemment un commerce de traiteur, sis rue du Prieuré 4, à Genève.

Le failli a été déclaré inexécutable.

18 juillet 1984

Faillis:

**Evroexport S.A.**, importation et exportation, d'un pays étranger à un autre à l'exception de la Suisse, de tous produits, de même que leur financement et les investissements s'y rapportant, plus particulièrement dans les domaines électroniques, acoustiques et horlogers, ainsi que les pierres précieuses et semi-précieuses, ce dernier champ d'activité étant mené en tant que grossiste, ayant son siège avenue Krieg 9, à Genève.

**Minuttillo Giovanni**, 24 juillet 1946, Italie, commerçant, domicilié place des Ormeaux 2, au Petit-Lancy GE, exploitant précédemment une poissonnerie, commerce de comestible à l'enseigne «La Rascasse», sis place des Ormeaux 8, au Petit-Lancy GE.

Le failli a été déclaré excusable.

1200 Genève, le 18 juillet 1984

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

**Kt. Aargau**

(3284)

Das Bezirksgericht Brugg hat mit Urteil vom 10. Juli 1984 das mit Urteil vom 13. Januar 1981 über **Borner Bruno**, geb. 1938, Kaufmann, von Rickenbach SO, in Veltheim, eröffnete Konkursverfahren gestützt auf Art. 195 Abs. 1 SchKG widerrufen und den Schuldner in die Verfügung über sein Vermögen wider eingesetzt.

5200 Brugg, den 16. Juli 1984

Konkursamt Brugg

**Nachlassverträge – Concordats  
Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf  
zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

**Kt. Solothurn**

(3279)

Schuldner: **Boutique Belmondo**, A. Nascarella, Gerberngasse 10, 4500 Solothurn. Inhaber: Agrippino Nascarella, Geiselfeldstrasse 1, 4563 Gerlafingen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten: 5. Juli 1984.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 5. November 1984.

Sachwalter: lic. iur. **Walter Keller**, Fürsprech und Notar, Bielstrasse 12, 4502 Solothurn.

Eingabefrist: 20 Tage seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis und mit 7. August 1984. Die Forderungen sind Wert 5. Juli 1984 zu berechnen, allfällige Pfand- und Vorzugsrechte sind anzumerken und Beweismittel sind beizulegen. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Ort und Zeit der Aktenauflage und der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

4502 Solothurn, den 13. Juli 1984

Der Sachwalter:  
lic. iur. **Walter Keller**  
Fürsprech und Notar  
Bielstrasse 12, 4502 Solothurn

**Bestätigung des Nachlassvertrages  
mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316d)

**Kt. Nidwalden**

(3280)

Das Obergericht Nidwalden, Abt. Schuldbetreibung und Konkurs, hat mit Entscheid vom 14. Juni 1984 den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der **Intra-Produktions AG**, Sport- und Freizeitartikel, Bürgenstockstrasse 12, 6362 Stansstad, bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Als Liquidationsorgane wurden bestellt:

- Liquidatorin:  
Redinvest Finanz und Verwaltungs AG, Sachwalterbüro, Habsburgerstrasse 20, 6003 Luzern
- Gläubigerausschuss:
  - a. **Walter Burri**, Prokurist, c/o Schweizerische Bankgesellschaft, 6020 Emmenbrücke;
  - b. **Heinz Wild**, Kaufmann, c/o Firma H. Wild, Elektrounternehmung, Stanserstrasse, 6362 Stansstad;
  - c. **Walter Zemp**, Prokurist, c/o Folag AG, Folien- und Kunststoffwerke, 6203 Sempach Station.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Die der Nachlass-Schuldnerin bewilligte Stundung ist mit der Veröffentlichung dieses Entscheides im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendet.

Die von der Nachlass-Schuldnerin ausgestellten Grossstenerklärungen Nr. 561 131 werden hiermit widerrufen.

6003 Luzern, den 12. Juli 1984

Die Liquidatorin:  
Redinvest Finanz und Verwaltungs AG,  
Luzern

**Graduatoria nella procedura di concordato  
con abbandono dell'attivo**

(LEF 250, 316g)

**Ct. Ticino**

(3281)

Debitrice: **Nyl-Ti SA**, in liquidazione concordataria, Manno.

Si rende noto che a datare dal 23 luglio 1984 è depositata presso il liquidatore **Avv. Giancarlo Viscardi**, corso Elvezia 16, Lugano, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria del concordato con abbandono dell'attivo della Nyl-Ti SA, Manno, modificata in seguito alla definizione di due azioni di contestazione della graduatoria depositata il 5 aprile 1983.

Le azioni di contestazione relative alle modificazioni della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito.

6900 Lugano, il 18 luglio 1984

Il liquidatore del concordato:  
Avv. G. Viscardi

**Handelsregister  
Registre du commerce  
Registro di commercio****Zürich – Zürich – Zurigo**

6. Juli 1984

**Joint Hitec Investment SA**, in Zürich 4, Manessestrasse 10, c/o Dr. D. Rothschild, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 6. 1984. Zweck: Investitionen und Beteiligungen im In- und Ausland an Firmen der technologischen oder elektronischen Branche, Finanzierungen für eigene und fremde Rechnung sowie treuhänderische Funktionen. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberriert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist: Dr. Dani Rothschild, von und in Zürich.

6. Juli 1984

**Caravan Tanner AG**, in Dübendorf, Handel mit Wohnwagen und Caravan-Artikeln (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1984, S. 2134). Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Heidi Bamert, von Pfäffikon und Tuggen, in Greifensee.

6. Juli 1984

**Unidelta AG**, in Uster, Berufsschulstrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 7. 1984. Zweck: Import und Export von und Handel mit technischen Produkten sowie Herstellung von elektronischen Produkten. Vornehmlich befasst sich die Gesellschaft mit dem Vertrieb dieser Produkte und der Beratung auf dem Gebiet der Sensortechnologie. Sie kann auch Beteiligungen übernehmen und verwalten sowie deren Finanzierung übernehmen, Liegenschaften erwerben, vermieten und veräußern. Lizenzen und Patente erwerben und auswerten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Verwaltungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Ruff, von Grächen, in Uster, Präsident und **Stefan André Müller-de Bondeli**, von Näfels, in Biel BE, beide mit Einzelunterschrift. Direktorin mit Einzelunterschrift ist: Florence Anne-Marie Müller-de Bondeli, von Näfels, in Biel BE.

6. Juli 1984

**Interlelectronie E. Oertli**, in Zürich, elektronische Bauteile und Apparate (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1978, S. 2654). Diese Firma wird gelöscht. Das Geschäft, das seit dem Tod des Inhabers von seiner Ehefrau Cécile Oertli weitergeführt worden ist, ist mit Aktiven und Passiven an die neue «Interlelectronie Oertli AG», in Zürich, übergegangen.

6. Juli 1984

**Interlelectronie Oertli AG**, in Zürich 8, Kirchenweg 5, bei der Fabrimex AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 6. 1984. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von elektronischen Bauteilen, Apparaten und Erzeugnissen der Elektrotechnik; sie kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen sowie Finanzierungen von Liegenschaften übernehmen. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberriert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Interlelectronie E. Oertli», in Zürich, das seit dem Tod des Inhabers von seiner Ehefrau Cécile Oertli weitergeführt worden ist, mit Aktiven von Fr. 3 060 448.74 und Passiven von Fr. 199 777.66, gemäss Bilanz vom 1. 1. 1984 zum Preise von Fr. 2 860 671.08, von dem Fr. 498 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich oder telegrafisch. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Cécile Oertli, von Zürich, in Küssnacht ZH, Präsidentin, sowie **Urs Zimmermann**, von Zürich, in Herliberg, Delegierter, und **Henrich Zimmermann**, von und in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an: **Erwin Folini**, von Schlieren, in Zollikon; **Rolf Hedinger**, von Dietikon, in Wohlen AG; **Armin Hohn**, von Wädenswil, in Greifensee, und **Marius Keller**, von Altendorf, in Fällanden. Kollektivprokura zu zweien haben: **Walter Baer**, von und in Zürich; **Roland Keller**, von Endingen, in Tuggen; **Willy Maag**, von Zürich und Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH; **Josef Müller**, von und in Zürich; **Xavier da Silva**, von Horgen, in Zürich; **Ernest Schnidrig**, von und in Zürich; **Paul Stengele**, von Zürich, in Maur; **Karl Pfister**, von und in Tuggen, und **René Bühlmann**, von Beatenberg, in Erlenbach ZH.

6. Juli 1984

**Walter Schmid AG**, in Zürich 8, Verlag und Vermittlung von Adressen, usw. (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1983, S. 3669). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: **Lorenzo Ariès**, von S. Antonino, in Dubendorf.

6. Juli 1984

**Intex-Werbung AG**, in Schlieren (SHAB Nr. 206 vom 7. 9. 1981, S. 2846). Unterschrift von **Helga Oetzel** erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: **Verena Hugli**, von Köniz, in Weiningen ZH.

6. Juli 1984

**Mettler Optic AG**, in Greifensee, optische Erzeugnisse (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1984, S. 2120). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: **Hans Rudolf Zulliger**, von Madiwil, in Uetikon am See.

6. Juli 1984

**Adler & Co Aktiengesellschaft**, Bankgeschäft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 138 vom 18. 6. 1982, S. 1978). Dr. **Bodo B. von Brümmer** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen. **Christoph La Roche**, Direktor, wohnt nun in Küssnacht ZH. Der stellvertretende Direktor **Kurt Fischer** ist nun auch Bürger von Männedorf.

6. Juli 1984

**Glättli Schwitzer AG**, in Zürich 3, Herstellung von Clichés (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1983, S. 2030). Neu hat Einzelprokura: **Jürg Spring**, von Schüpfen, in Cham.

6. Juli 1984

**Einkaufszentrale Gruppe Jelmoli AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1983, S. 774). Unterschrift von **Christian Siegenthaler** sowie Prokuren von **Alexander Brun** und **Bruno Orlandi** erloschen.

6. Juli 1984

**Minitherm-Heizkessel AG**, in Zürich 11, Handel mit thermischen Maschinen (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1978, S. 2897). **Heidi Flühler** ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift sowie die Prokura von **Stefan Inderbitzin** erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: **Eugen Fehr**, von Zürich, in Wallisellen.

6. Juli 1984

**Erni & Co AG Elektro-Industrie**, in Wangen-Brüttisellen, elektrische Apparate und Anlagen (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1984, S. 2150). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: **Rudolf Althwegg**, von Rüti ZH, in Egg; **Helmut Häberli**, von Ebersecken, in Wangen-Brüttisellen, und **Rolf Jost**, von Wynigen, in Stüsslingen.



6. Juli 1984.

Swarovski International Holding AG, in Zürich 2, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1984, S. 802). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Walter Vorderwinkler, österreichischer Staatsangehöriger, in Tulfes (A).

6. Juli 1984

Deppo Haus AG, in Volketswil, Erstellung von Einfamilienhäusern, usw. (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1983, S. 3057). Die Prokura von Hugo Blattmann ist erloschen.

6. Juli 1984

Gach-Immobilien AG, in Zürich 1, An- und Verkauf sowie Vermittlung von Immobilien und Grundstücken (SHAB Nr. 134 vom 17. 6. 1984, S. 2102). Neue Adresse: Poststrasse 10, in Zürich 1 (eigene Adresse).

6. Juli 1984

Inelvo Electronic Voldrich, in Elgg, Langfurstrasse 16, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Zdenek Voldrich, von und in Elgg. Einzelunterschrift ist erteilt an Ludmila Voldrich, von und in Elgg. Herstellung von und Handel mit elektronischen und elektrotechnischen Maschinen für die Industrie sowie Beratung auf diesem Gebiete.

6. Juli 1984

MPR Kommunikation, Manfred Pusch, in Zollikon, Seestrasse 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Manfred Pusch, österreichischer Staatsangehöriger, in Zollikon. Public Relations-Beratung.

6. Juli 1984

Sahl AG, in Knonau, landwirtschaftliche Geräte und Landmaschinenteile, usw. (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1979, S. 2009). Rudolf Hess ist nicht mehr Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates); er bleibt jedoch Mitglied desselben. Mario Buvoli ist nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern nun Präsident und Delegierter desselben; beide führen weiter Einzelunterschrift.

6. Juli 1984

Siber Hegner Maschinen AG, in Zürich 8, Handel mit technischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1984, S. 457). Rudolf Schneidewind ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Wyss, von Sins, in Erlenbach ZH. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Schneider, von und in Winterthur.

6. Juli 1984

Tico AG, in Zürich 1, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen aller Art (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1984, S. 1501). Neues Mitglied und zugleich Vizepräsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Robert A. Broers, niederländischer Staatsangehöriger, in Abinger Hammer, Surrey (GB).

6. Juli 1984

Autofina AG, in Zürich 12, Service-, Reparatur- und Unterhaltsarbeiten an sämtlichen Kraftfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1984, S. 2362). Ernst Anton Müller, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Rifferswil.

6. Juli 1984

Eminence SA, in Zürich 11, Textilien aller Art, usw. (SHAB Nr. 260 vom 8. 11. 1982, S. 3557). Martin Scherer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Felix Lienhard, von Zürich, in Bonstetten.

6. Juli 1984

Behr AG, in Zollikon, Lebensmittel, usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1984, S. 603). Unterschrift von Peter Christian Siegmann erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Zirn, von Seuzach, in Zürich.

6. Juli 1984

SBM Spaltenstein Baubetriebstechnik und Management AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 218 vom 20. 9. 1982, S. 3018). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: René Schmid, von und in Zürich.

6. Juli 1984

Spinnerei Adliswil (Filature Adliswil), in Adliswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1977, S. 657). Hans-Rudolf Trösch, Verena Bolleter, Gottfried Trösch, Hans Bischof und Katherine Anne Bischof sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hermann Widmer, von Adliswil und Brittnau, in Adliswil; Präsident; Helena Broggi, von Zürich und Adliswil, in Adliswil; und Karl Günthardt, von und in Adliswil.

6. Juli 1984

Hazyland GmbH, in Zürich 1, Dancing-Unternehmungen (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1978, S. 1129). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Sarren (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1984, S. 1524) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

6. Juli 1984

Baugenossenschaft Süd-Ost, in Zürich 12 (SHAB Nr. 248 vom 26. 10. 1981, S. 3346). Wilhelm Morger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Albert Lang, Mitglied des Vorstandes, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Fritz Nigg, von Maienfeld, in Zürich, Mitglied des Vorstandes, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien: Andreas Wolfensberger, von Bauma, in Zürich.

6. Juli 1984

Pensionskasse für Spital-, Heim- und Pflegepersonal (SHP), in Zürich 7, Genossenschaft (SHAB Nr. 190 vom 18. 8. 1982, S. 2684). Hans Käser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Stürm, von Goldach, in Wetzikon ZH. Sr. Susanna Bruni-Ochsner, von Zürich und Amsoldingen, in Fällanden, Mitglied des Vorstandes, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Juli 1984

di-Metalle AG, in Zürich 11, An- und Verkauf von Metallen usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1984, S. 653). Prokura von Erich Friedli erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Leutschenbachstrasse 71, in Zürich 11.

6. Juli 1984

Lotec AG, in Wallisellen, Spezialmaschinen usw. (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1983, S. 374). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 26. 6. 1984 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

6. Juli 1984

Trudy Küttel, in Kloten, Betrieb des Restaurants Alte Post (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1958, S. 3427). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

6. Juli 1984

Restaurant Alte Post, Bruno Küttel, in Kloten, Schaffhauserstrasse 137, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Küttel, von Gersau und Kloten, in Kloten. Betrieb des Restaurants Alte Post.

6. Juli 1984

Imbach Treuhand + Beratung, in Zürich, Kreuzstrasse 26, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Wilhelm Imbach, von Nebikon, in Zürich 9. Treuhandbüro; Anlage- und Unternehmensberatung.

6. Juli 1984

Fabrimex AG, in Zürich 8, Import und Export sowie Handel in Maschinen, Apparaten und Waren aller Art (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1984, S. 1449). Heinrich Zimmermann, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Vizepräsident desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Urs Zimmermann, der nicht mehr Direktor sondern neu Delegierter des VR ist, führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsberechtigung: Kurt Ruegg, von Zürich, in Zollikon.

6. Juli 1984

Grob-Holz AG Zürich, in Zürich 5, Handel mit Holz, Sperrholzplatten, Kunststoffen, Fournieren, Leim usw. (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1983, S. 2466). Statuten am 29. 6. 1984 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Handel in Holz, Sperrholz- und Hartfaserplatten, Kunststoffen, Fournieren, Leim und allfälligen anderen in das Bau- und Mobelfach einschlägigen Produkten. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, belasten und veräußern, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Vertretungen übernehmen. Die bisherigen 750-Namensaktien zu Fr. 1000 sind in 7500 Aktien zu Fr. 100 zerlegt und in Inhaberaktien umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 7500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 1 500 000, zerlegt in 15 000 Inhaberaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch entsprechende Verwendung eines Teiles der zur freien Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Die Bestimmung, wonach zugunsten gewisser Personen Vorhand- und Kausrechte in bezug auf den Erwerb von Aktien bestehen, ist aufgehoben worden. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen jetzt durch Publikation im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, durch eingeschriebenen Brief.

6. Juli 1984

Segmenta Logistik und Engineering AG, in Männedorf, Beratungen, Planungen, Projektmanagement und Realisierungen in den Fachgebieten: Betriebsberatung, Betriebsrationalisierung und Betriebsanierung usw. (SHAB Nr. 42 vom 6. 2. 1984, S. 601). Statuten am 18. 5. 1984 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Hans Koller, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Hamburg (D).

6. Juli 1984

Kleiderhaus beim Central AG, in Zürich 1, Handel mit Herrenkonfektion, Chemiserie und modischen Accessoires (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1984, S. 1690). Die Generalversammlung vom 19. 6. 1984 hat die Statuten geändert. Neue Firma: Kleiderhaus «Central» AG.

6. Juli 1984

Olivetti Verkaufs-AG, in Zürich 3, Steinstrasse 21, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. und 25. 5. 1984. Zweck: Verkauf von Olivetti Schreib-, Rechen-, Buchhaltungs- und anderen Büromaschinen und Büromobiliar sowie anderen Olivetti-Produkten sowie alle Dienstleistungen und Servicearbeiten, die mit dem Verkauf im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namensaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Peter Günthard, von Zürich und Wetzikon ZH, in Thalwil. Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Bruno Hirs, von Zürich, in Hausen am Albis ZH; Rudolf Koch, von Luzern, in Maur; Jacques Montavon, von Boécourt, in Uitikon; Guido Sirolla, italienischer Staatsangehöriger, in Thalwil; Heinz Stucki, von Basel, in Homburg, und Hanspeter Güntert, von Mumpf, in Ettingen. Kollektivprokura zu zweien haben: Jean Boissonnard, von Genf, in Crans-près-Céligny; Andreas Deutsch, von Uesslingen, in Zürich; Nicole Schwabe, britische Staatsangehörige, in Zürich; Walter Pfennig, von Volketswil, in Zürich; Antonio Adamo, italienischer Staatsangehöriger, in Agno; Claire Berther, von Tavetsch, in Zürich; Erwin Schuler, von Rotherthurn, in Langnau am Albis, und Jean Pierre Gentil, von Dompierre VD, in Echallens.

6. Juli 1984

Hermes Verkaufs-AG, in Zürich 3, Räfelfstrasse 20, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. und 25. 5. 1984. Zweck: Verkauf von Hermes Schreib-, Rechen-, Buchhaltungs- und anderen Büromaschinen und Büromobiliar sowie anderen Hermes-Produkten sowie alle Dienstleistungen und Servicearbeiten, die mit dem Verkauf im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namensaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Peter Günthard, von Zürich und Wetzikon ZH, in Thalwil. Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Bruno Hirs, von Zürich, in Hausen am Albis ZH; Jacques Montavon, von Boécourt, in Uitikon; Robert Wildi, von Schafisheim, in Bergdietikon; Guido Sirolla, italienischer Staatsangehöriger, in Thalwil, und Hanspeter Güntert, von Mumpf, in Ettingen. Kollektivprokura zu zweien haben: Hans Rudolf Blumer, von Schwanden GL und Zürich, in Oberengstringen; Henri Burnier, von Lutry und Forel VD, in Dailens; Achille Pizzera, italienischer Staatsangehöriger, in Bissone; Claire Berther, von Tavetsch, in Zürich; Dominique Hinderer, französischer Staatsangehöriger, in Annemasse (F), und Nicole Schwabe, britische Staatsangehörige, in Zürich.

6. Juli 1984

ACT Cheminéebau AG, in Birmensdorf, Haslenstrasse 2a, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 6. 1984. Zweck: Erledigung von Hafner- und Plattenlagerarbeiten, insbesondere Cheminéebau, sowie Handel mit Cheminéezubehör. Die Gesellschaft kann sich an anderen Firmen beteiligen und Grundstücke kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namensaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Martha Ammann, von Oberneunforn, in Birmensdorf ZH, Präsidentin; Basilio Tintori, italienischer Staatsangehöriger, in Birmensdorf ZH, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Erich Ammann, von Oberneunforn, in Birmensdorf ZH, dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

6. Juli 1984

Erlen-Verlag Fritz Tanner, in Erlenbach, Drusbergstrasse 20, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fritz Tanner, von Erlenbach ZH, in Rapperswil SG. Herausgabe verschiedener Druckerzeugnisse.

## Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

5. Juli 1984

Walter Friedli, in Lyss. Inhaber der Firma ist Walter Friedli, von Landiswil, in Ziegelried, Gemeinde Schüpfen. Betrieb der Agip-Tankstelle und Autogarage. Bernstrasse 16.

5. Juli 1984

Walter Muster, in Lyss. Inhaber der Firma ist Walter Muster, von Hasle bei Burgdorf, in Lyss. Bedachungen. Falkenweg 12.

6. Juli 1984

Giesserei & Maschinenfabrik Osterwalder AG, in Lyss (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1983, S. 4170). Es wohnen neu Anton Schoch in Lyss und Claude Berger in Biel BE.

6. Juli 1984

Rubinox AG, in Lyss, Import und Export von sowie Handel mit Röhren (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1984, S. 574). Es wohnen neu Hans F. Frauchiger jun. in Bern und Hans Frauchiger sen. in Monte Carlo (Monaco).

Büro Aarwangen

6. Juli 1984

Solsano Aarwangen Immobilien AG, in Aarwangen, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften und Erstellung von Bauten (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1983, S. 4299). Arnold Gut ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Juli 1984

Novopan-Keller Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Rohrbach, Fabrikation und Vertrieb von Spanplatten usw. (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1983, S. 2630), mit Hauptsitz in Börtstein. Die Unterschrift von Andreas Massüger ist erloschen.

6. Juli 1984

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Langenthal (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1983, S. 3874). Aktiengesellschaft mit Sitz in Basel. Der für das Gesamtunternehmen zeichnungsberechtigte Dr. Georges Blum wohnt nun in Basel. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen neu: Fritz Köhli, von Kallnach, in Seedorf, und Dr. Werner Schick, von Basel, in Riehen.

Büro Bern

6. Juli 1984

Galleria Christina AG, in Bern. Mit Statuten vom 3. Juli 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Waren aller Art mit Liebhaber- und Sammelcharakter, insbesondere Antiquitäten, altem Spielzeug, Musikautomaten usw. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen, Lizenzen übernehmen und verwerten sowie im Reisesektor tätig sein und ferner Grundbesitz erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namensaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Christine Kipfer, von Lützelflüh, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, Präsidentin, und Marlies Guggisberg-Weber, von Zimmerwald in Spiegel, Gemeinde Köniz; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schwanengasse 10.

6. Juli 1984

BIK-Schlüsselfonds-Service AG, in Bern (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1983, S. 57). Neues Geschäftsdomizil: Zeughausgasse 29.

6. Juli 1984

Marti Gründungstechnik AG, in Bern, Bauarbeiten usw. (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1983, S. 2331). Neues Geschäftsdomizil: Werk-gasse 17.

6. Juli 1984

VBS-Berner Kreditkarten AG, in Bern. Mit Statuten vom 27. Juni 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Herausgabe einer Kundenkreditkarte in der Region Bern, im Sinne einer Selbsthilfemassnahme des bernischen Detailhandels. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namensaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung, die Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Siegfried Uetz, deutscher Staatsangehöriger, in Grosshöchstetten, Präsident; Franz von Grafenried, von Bern, in Rüfenacht, Gemeinde Worb, und Pierre Schaerer, von Bern, in Kirchdorf BE; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bundesgasse 16, bei «Vereinigung Berner Spezial-geschäfte».

6. Juli 1984

MA SA, in Bern, elektronische Geräte usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1984, S. 159). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Die Generalversammlung vom 18. Juni 1984 hat die Statuten entsprechend revidiert. Richtiges Gründungsdatum: 5. September 1983 (nicht 3. September).

6. Juli 1984

Novo Leasing AG, in Bern (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1983, S. 14). Dem Verwaltungsrat gehört mit Kollektivunterschrift zu zweien neu an: Dr. Rudolf Sommerhalder, von Burg AG, in Muri bei Bern.

6. Juli 1984

Bank Prokredit AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 162 vom 16. 7. 1982, S. 2310), mit Hauptsitz in Freiburg. Die Unterschrift von Alberto Togni, Mitglied des VR (Verwaltungsrates) ist erloschen. Gaspard-René Zentner führt seine Kollektivunterschrift nun als Mitglied (bisher Präsident des VR). Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Dr. René Fankhauser, von Trub und Basel, in Füllinsdorf, Präsident des VR; Rudolf Kubat, von Zürich, in Binningen, Mitglied des VR, und Dr. Lydia Saxer, von und in Altstätten, Vize-direktorin.

6. Juli 1984

Schönholzer AG, in Bern, Produkte für den Schutz der Gesundheit usw. (SHAB Nr. 87 vom 12. 4. 1984, S. 1290). Die Prokura von Beat Nyffenegger ist erloschen.

6. Juli 1984

BTB Vural & Meric & Co., in Bern, Waren aller Art usw., durch Konkurs aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1984, S. 458). Diese Firma wird, nachdem das Konkursverfahren mangels Aktiven durch den Konkursrichter von Bern am 6. März 1984 eingestellt worden ist, in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

Büro Biel – Bureau de Bienne

6 juillet 1984.

Banque-Procrédit S.A., succursale de Bienne (FOSC du 12. 7. 1982, no 158 p. 2251), avec siège principal à Fribourg. La signature de l'administrateur Alberto Togni est éteinte. Gaspard-René Zentner continue à signer collectivement à deux, maintenant en tant qu'administrateur (jusqu'à l'administrateur-président). Ont été nommés administrateurs: Dr. René Fankhauser, de Trub et Bâle, à Füllinsdorf, président, et Rudolf Kubat, de Zurich, à Binningen; ils signent collectivement à deux. Dr. Lydia Saxer, de et à Altstätten, a été nommée vice-directrice avec signature collective à deux.

6. Juli 1984

Quellmatt AG, in Biel, Erstellung von Gebäuden, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1984, S. 743). Nachdem die Kantonal- und Eidgenössische Steuerverwaltungen der Löschung zugestimmt haben, wird die Gesellschaft gelöscht.

**Büro Büren an der Aare**

5. Juli 1984

Watta-Immobilien AG, in Lengnau (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1954, S. 2670). Als neuer Präsident des Verwaltungsrates wurde Walter Gilomen-Renfer, von und in Lengnau BE, gewählt; er führt Einzelunterschrift. Erwin Gilomen (bisher Präsident) und Hanny Gilomen-Schlup (bisher Sekretärin) verbleiben im Verwaltungsrat als Mitglieder und zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

5. Juli 1984

Läpp-Technik A.W. Stähli AG, in Pieterlen (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 295). Heinrich Greter, von Greppen in Biel BE, wurde zum Prokuristen ernannt; er zeichnet kollektiv zu zweien mit Arthur Werner Stähli und Elisabeth Stähli-Hänni.

5. Juli 1984

Protec AG, in Büren an der Aare (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1980, S. 2419). Georg Volker Dösl, österreichischer Staatsangehöriger, in Nidau, wurde zum Prokuristen ernannt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

**Büro Burgdorf**

5. Juli 1984

Trio Wolle AG, in Burgdorf, Fabrikation von und Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1983, S. 802). Die Prokura von Peter Grob ist erloschen.

5. Juli 1984

Holdinggesellschaft Pilatus A.G., in Burgdorf, Beteiligungen (SHAB Nr. 146 vom 27. 6. 1983, S. 2227). Die Unterschrift von Joseph Heimgartner ist erloschen. Neu führt Kollektivprokura zu zweien Arnold Hutzli, von Saanen, in Lotzwil. Der Präsident des Verwaltungsrates Niklaus J. Dürst wohnt nun in Zollikon.

6. Juli 1984

Ernst Moser AG, in Lyssach, Fabrikation und Vertrieb von Kipern, Anhängern usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1984, S. 547). Die Unterschrift von Beat Kaufmann ist erloschen.

6. Juli 1984

Alpina Käse A.G., in Burgdorf, Herstellung von Käsekonserve usw. (SHAB Nr. 146 vom 27. 6. 1983, S. 2227). Die Gesellschaft hat am 29. 5. 1984 ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet neu Alpina Liegenschafts- & Verwaltungs AG Burgdorf. Neuer Zweck: Verwaltung von und Handel mit Liegenschaften. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Weitere publikationspflichtige Tatsachen wurden nicht betroffen. Der Präsident des VR, Niklaus J. Dürst, wohnt nun in Zollikon. Die Unterschriften von Joseph Heimgartner und Fritz Morf sowie die Prokuren von Rudolf Brechbühler, Fritz Schär, Heinz Rothenbühler, Horst Blöschlinger und Werner Pfister sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Arnold Hutzli, von Saanen, in Lotzwil.

6. Juli 1984

Prolab Laborkonstruktion AG, in Kirchberg, Fabrikation von Laboreinrichtungen usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1984, S. 266). In der Generalversammlung vom 3. Juli 1984 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht, durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll libertierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000.

**Büro Erlach**

6. Juli 1984

Fritz Bangerter, in Siselen, Handel mit Grossvieh (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1956, S. 986). Infolge Todes des Inhabers wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

**Büro Interlaken**

6. Juli 1984

Christian Balajew, in Interlaken, Handel mit und Reparaturen von Schuhen (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1983, S. 1795). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

6. Juli 1984

Raiffeisenkasse Niederried b. L., in Niederried bei Interlaken, Genossenschaft (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1977, S. 238). Aus dem Vorstand ist die Vizepräsidentin Frieda Blatter, deren Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurde gewählt: als Vizepräsident Ernst Amacher, von Oberried am Brienzsee, in Niederried bei Interlaken. Präsident, Vizepräsident und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

**Büro Laufen**

6. Juli 1984

Herbert Stöckli, in Laufen, Baumaterialien (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1968, S. 2157). Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Aktiengesellschaft «Herbert Stöckli AG», in Laufen, übergegangen.

6. Juli 1984

Herbert Stöckli AG, in Laufen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Juli 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel von Baumaterialien und Kunststeinen und kann sich an Betrieben und Gesellschaften mit gleichem Zweck beteiligen; sie kann Liegenschaften aller Art kaufen, verkaufen, bauen und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll libertierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma Herbert Stöckli, in Laufen, gemäss Bilanz vom 31. 12. 1983, wonach die Aktiven Fr. 453 754.90 und die Passiven Fr. 99 275.55 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 354 479.35 ergibt. Von diesem Übernahmepreis werden Fr. 198 000 an das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen oder Einladungen werden den Aktionären zur Kenntnis gebracht im SHAB, das Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des VR ist Herbert Stöckli, von Hofstetten, in Laufen; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Delsbergerstrasse 152.

6. Juli 1984

René Riegert, Bauspenglerei, in Nenzlingen. Inhaber der Firma ist René Riegert, von Grellingen, in Nenzlingen. Ausführungen von Spenglerarbeiten. Wiestgasse 4.

**Büro Laupen**

4. Juli 1984

Peter Wassmer, in Laupen. Inhaber der Firma ist Peter Wassmer, von Suhr, in Laupen, Betrieb des «Café am Kreuzplatz». Kreuzplatz 8, 3177 Laupen.

5. Juli 1984

Landwirtschaftliche Genossenschaft Wileroltigen und Umgebung, in Wileroltigen (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1975, S. 399). Hans Winkelmann, Präsident, und Fritz Stooss-Tüscher, Sekretär, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Fritz Stooss-Stooss, von und in Wileroltigen, bisher Vizepräsident; neu in die Verwaltung wurden gewählt Hans-Rudolf Johner, von Goltan, in Wileroltigen, als Vizepräsident; Walter Rytz-Balmer, von Ferenbalm, in Wileroltigen, als Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

6. Juli 1984

W. Rüedi, in Laupen, Zimmerei und Schreinerei (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1977, S. 3450). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

6. Juli 1984

H. J. Aeschbacher & Cie., in Mühleberg, Kommanditgesellschaft, sanitäre Installationen, Heizungsanlagen und Spenglerei (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1983, S. 2002). Der Kommanditär Rudolf Zingg wohnt nun in Allendörfen, Gemeinde Mühleberg.

6. Juli 1984

W. Aeschbacher & Cie AG, in Mühleberg, mechanische Schmiede usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1974, S. 312). Das Geschäftslokal befindet sich neu an der Murtenstrasse in 3203 Mühleberg.

**Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)**

6. Juli 1984

Amtersparniskasse Oberhasli, Genossenschaft in Meiringen (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1983, S. 3363). Kollektivprokura wurde erteilt an Roland Wyss, von Rohrbach, in Meiringen.

**Bureau de Moutier**

2 juillet 1984

Dusmei AG (Dusmei S.A.), succursale de Moutier et de Reconvièr, constructions de bâtiments, acquisition et administration de biens-fonds (FOSC du 23. 3. 1984, n° 70, p. 1026), avec siège principal à Courtelary, Rudolf Balsiger a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Willy Barben, de Spiez et Thouné, a été nommé administrateur. Dr Paul Gehler, déjà inscrit, est nommé président. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs avec le président. Les pouvoirs des administrateurs sont modifiés dans ce sens.

6 juillet 1984

Impressor Moutier S.A., à Moutier, l'exploitation d'une imprimerie et l'exécution de travaux d'impression en typographie, etc. (FOSC du 7. 12. 1981, n° 284, p. 3842). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 2 juillet 1984, la société a décidé de changer sa raison sociale en: Serge Roos-Pressor Moutier S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'exploitation d'une imprimerie et pour objet l'exécution de travaux d'impression en typographie et en offset. Elle administre «La Gazette de Moutier». La société peut s'intéresser à la publication de revues, de périodiques et de livres. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises. Elle peut acheter et vendre tous immeubles. Les statuts originaux portant la date du 9 mai 1979 ont été modifiés les 18 novembre 1981 et 2 juillet 1984. Le capital social de fr. 100 000 est actuellement entièrement libéré. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Serge Roos, de Romoos, à Moutier, administrateur unique, avec signature individuelle. Bureau: rue du Midi 27.

**Luzern – Lucerne – Lucerna**

6. Juli 1984

Inter-Rahmen AG, in Luzern, Burgerstrasse 17, bei Hofstetter Treuhänder und Revisions AG, 6003 Luzern. Aktiengesellschaft laut Statuten vom 5. 7. 1984 (Neueintragung). Zweck: Produktion und Handel mit Bildern und Rahmen aller Art; An- und Verkauf von Liegenschaften; Erwerb von Aktien; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll libiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 19. Juni 1984 übernimmt die Gesellschaft von Dieter Bruckner, von Basel, in Ennetbürgen, einen Pontiac Grand-Prix, Jahrgang 1980, und einen Fort Escort GL, Jahrgang 1983, sowie diverse Büroeinrichtungen gemäss separater Liste im Werte und zum Preise von Fr. 40 600, wovon Fr. 40 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 10 000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Henri Bruckner, von Basel, in Biel. Mitglied: Dieter Bruckner, von Basel, in Ennetbürgen. Der Präsident zeichnet einzeln, das Mitglied führt keine Unterschrift.

6. Juli 1984

Sägewerk Landbrücke AG, in Schupfheim (SHAB Nr. 146 vom 27. 6. 1983, S. 2227). Statutenänderung vom 29. Juni 1984. Das Grundkapital von Fr. 2 100 000 wurde im Sinne von Art. 735 OR auf Fr. 210 000 herabgesetzt durch Abschreibung der 420 Namenaktien zu Fr. 5000 auf Fr. 500. Hierauf wurde das Grundkapital durch Ausgabe von 3180 Namenaktien zu Fr. 500 um Fr. 1 590 000 auf Fr. 1 800 000 erhöht. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 1 440 000 bar einbezahlt. Fr. 150 000 wurden libiert durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft. Das voll libertierte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 800 000, eingeteilt in 3600 Namenaktien zu Fr. 500. Neuer Zweck: Bearbeitung und Verwertung von und Handel mit Holz und ähnlichen Rohstoffen; Erwerb von Grundstücken; Beteiligungen. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Roland Kämpf-Hediger, Josef Duss-Bieri, Alfred Dahinden-Tanner, Walter Bieri-Stüss, Adolf Felder-Stadelmann und Christian Elvedi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften der fünf Erstgenannten sind erloschen. Josef Wicki-Kaufmann, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neuer Delegierter ist Karl Moos, von Illnau, in Oberwil ZG. Weiteres Mitglied ist Walter Alesandri, von Oberägeri, in Schupfheim. Der Präsident und der Delegierte zeichnen kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied.

6. Juli 1984

Ergamo S.A., in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1983, S. 843). Jacques Cugny ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. André Pidoux, bisher Sekretär, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Bernard Schwab, von Les Ponts-de-Martel, in Pully.

6. Juli 1984

Luzerner Kantonalbank, in Luzern, öffentlich-rechtliche Anstalt mit Staatsgarantie (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1984, S. 2195). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, wurde erteilt an Jörg Saner, von Beinwil SO, in Luzern.

6. Juli 1984

Luzerner Kantonalbank, Filiale Sursee, in Sursee, öffentlich-rechtliche Anstalt mit Staatsgarantie, mit Hauptsitz in Luzern (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1984, S. 2195). Stefan Staffelbach, Filialdirektor, wohnt nun in Sursee.

6. Juli 1984

Meagelectronic AG, in Luzern, elektronische Produkte usw. (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2502). Neuer Vizedirektor mit Einzelunterschrift ist Félix F. J. M. Dony, niederländischer Staatsangehöriger, in Hünenberg.

6. Juli 1984

Studer Leasing Treuhand AG, in Luzern (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1983, S. 2703). Die Prokura von Romeo Baldini ist erloschen.

6. Juli 1984

Technometall AG, in Kriens, Metallarbeiten, Normbauteile usw. (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2982). Statutenänderung vom 5. Juli 1984. Das Grundkapital von Fr. 160 000 wurde durch Ausgabe von 240 auf den Namen lautende Prioritätsaktien zu Fr. 1000 um Fr. 240 000 auf Fr. 400 000 erhöht. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 192 000 libiert durch Verrechnung mit Teilforderungen gegen die Gesellschaft. Das mit Fr. 352 000 libertierte Grundkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 160 Stamm- und 240 Prioritätsaktien zu je Fr. 1000, alle auf den Namen lautend. Die Prioritätsaktien gewähren Anspruch auf eine Vorabdividende von höchstens 7%. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache. Ferdinand Baumeler und Kurt Frank sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie führen nun Einzelprokura; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist Rolf Nötzli, von Zürich und Luzern, in Stansstad. Max Rüfle, bisher Präsident, ist nun Mitglied; er zeichnet weiterhin einzeln.

6. Juli 1984

Textil A.G. Luzern, in Luzern, aufgelöst (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1983, S. 3130). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen.

6. Juli 1984

Transplex AG, in Luzern, Holz, aufgelöst (SHAB Nr. 212 vom 12. 9. 1983, S. 3170). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen.

**Schwyz – Schwyz – Svitto**

6. Juli 1984

Arnold Jörg, in Wollerau, Bäckerei, Konditorei (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1946, S. 1030). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

6. Juli 1984

H.P. Giger-Jörg, Cafi Holzofe, Bäckerei-Konditorei, in Wollerau. Inhaber dieser Firma ist Hans Peter Giger-Jörg, von Kaltbrunn, in Wollerau. Einzelprokura wurde erteilt an Dora Giger-Jörg, von Kaltbrunn, in Wollerau. Betrieb einer Holzofen-Bäckerei-Konditorei und des Cafi Holzofe. Bäckergässli 8.

6. Juli 1984

Fakturiertelle AG, Zweigniederlassung Lachen, in Lachen (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1975, S. 1341), mit Hauptsitz in Zug. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

6. Juli 1984

Kennel-Bildhauerei AG, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1984, S. 2323). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Juli 1984 wurden die Statuten ergänzt. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaft GB Nr. 339 und 349 Siebnen-Wangen SZ zum Höchstbetrage von Fr. 390 000 zu erwerben. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

6. Juli 1984

Al. Ulrich AG, Klima- und Heiztechnik, Küssnacht, in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1979, S. 1275). Jürg Ulrich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Küssnacht am Rigi.

**Nidwalden – Nidwald – Intervald Sottoselva**

6. Juli 1984

Dal AG, in Stans. Gemäss Statuten vom 3. Juli 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Immobilien aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 9 Inhaberaktien zu Fr. 10 000 und 10 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Einzelunterschrift an: Theo Christ-Christen, Präsident, und Isabelle Christ-Christen, beide von Wisen SO, in Stans. Domicil: Rathausplatz 8, 6370 Stans.

6. Juli 1984

Hergiswiler Glas AG, in Hergiswil (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1984, S. 623). An der Generalversammlung vom 23. Juni 1984 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Rudolf Christian Thalmann ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Dr. Markus Bischof, von und in Luzern.

6. Juli 1984

GHIH Glas Handel in Hergiswil AG, in Hergiswil (SHAB Nr. 194 vom 22. 8. 1983, S. 2928). An der Generalversammlung vom 23. Juni 1984 hat die Gesellschaft ihre Statuten, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen, geändert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR und zugleich zum Vizepräsidenten gewählt: Max J. Scheidegger, 1960, von Luzern, in Hergiswil NW.

6. Juli 1984

Kopp Baunternehmung AG, Luzern, Filiale Hergiswil NW, Zweigniederlassung in Hergiswil (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1983, S. 1971), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.



## Glarus – Glaris – Glarona

6. Juli 1984

Ladiner Holding AG, Glarus, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1980, S. 4140). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Juni 1984 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Ladiner Holding AG, Glarus, in Liquidation durchgeführt. Als Liquidator wurde bestimmt: lic. iur. Randolph Koller, von Gossau SG und Oberbüren, in Wil SG; er zeichnet einzeln. Die Einzelunterschrift des bisher einzigen Mitgliedes des Verwaltungsrates Jakob Koller ist erloschen.

6. Juli 1984

Staval-Holding AG, Glarus, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1974, S. 1956). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1984 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Staval-Holding AG, Glarus, in Liquidation durchgeführt. Als Liquidator wurde bestimmt: lic. iur. Randolph Koller, von Gossau SG und Oberbüren, in Wil SG; er zeichnet einzeln. Die Einzelunterschrift des bisher einzigen Mitgliedes des Verwaltungsrates Jakob Koller ist erloschen.

6. Juli 1984

Valico-Holding AG, Glarus, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1976, S. 2895). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Juni 1984 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Valico-Holding AG, Glarus, in Liquidation durchgeführt. Als Liquidator wurde bestimmt: lic. iur. Randolph Koller, von Gossau SG und Oberbüren, in Wil SG; er zeichnet einzeln. Die Einzelunterschrift des bisher einzigen Mitgliedes des Verwaltungsrates Jakob Koller ist erloschen.

6. Juli 1984

Sofipri S.A., in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1980, S. 3434). In den VR (Verwaltungsrat) wurden gewählt: Alois Boos, bisher Zeichnungsberechtigter, und Kurt Schai, von Appenzel, in Dinhard; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Werner Wetz, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR und zeichnet weiterhin einzeln. Die Unterschriften von Dr. Robert Amsler und Joseph A. Suter sind erloschen.

6. Juli 1984

Texport A.-G., in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1981, S. 1683). Die Kollektivprokura von Jürg Donau ist erloschen. Neu wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Paul Ammann, von Mossang, in Obfelden.

6. Juli 1984

Westafin AG, in Glarus. Mit Statuten vom 5. Juli 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezieht: Finanzierung von technischen Entwicklungen, Auswertung von Patenten und Lizenzen sowie die Durchführung und Finanzierung internationaler Transaktionsgeschäften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Dr. Hanspeter M. Sigg, von Dörfingen und Zürich, in Zürich. Rechtsdomizil: Hauptstrasse 33a/Rathausplatz.

6. Juli 1984

AIF Aktiengesellschaft für Industrieförderung, in Glarus (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1980, S. 79). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1984 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Neuausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 100 000 durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

6. Juli 1984

Fritz Iten-Gisler, in Mollis, Auto- und Möbeltransporte (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1950, S. 968). Diese Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

6. Juli 1984

Traxunternehmung Fritz Iten, in Mollis, Ausbaurbeiten (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1956, S. 2199). Diese Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

6. Juli 1984

Ed. Züblin & Cie AG Zweigniederlassung Linthal, in Linthal, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 125 vom 30. 3. 1984, S. 1970) mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Hans Bachmann sowie die Prokuren von Rudolf Roth und Ernst Stöckli sind erloschen. Zum Direktor wurde ernannt: Dr. Jürg Heberlein, von Wattwil, in Zürich; er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Zug – Zoug – Zugo

2. Juli 1984

Consulting, J. C. Bijl & Co., in Walchwil. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. Juli 1984. Gesellschafter: Jacobus Cornelis Bijl, holländischer Staatsangehöriger, in Bangkok (Thailand), und Fridolin Röschli, von Entlebuch LU, in Walchwil. Geschäftsführer: Beratung und Dienstleistungen verschiedener Art, insbesondere für Import und Export sowie Geschäftsvermittlungen. Zugerstrasse 42, 6318 Walchwil.

6. Juli 1984

Petrotec Bio Electronic AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 272 vom 21. 11. 1983, S. 3997). Die Generalversammlung vom 14. 6. und 4. 7. 1984 haben die ursprünglich vom 5. 7. 1982 datierten und am 25. 4. 1983 letztmals revidierten Statuten erneut geändert. Neuer Sitz: Zug. Neue Firma: Pilitano AG (Pilitano SA) (Pilitano LTD). Neuer Zweck: Vermittlung von Geschäften, insbesondere auf dem Sektor Werbegeschenke sowie ähnlicher Erzeugnisse; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwerten und verwerten, mit Waren und Erzeugnissen aller Art handeln, jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern, Grundstücke erwerben und veräußern, und sich an Unternehmungen der gleichen Art beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB-VR (Verwaltungsrat); neu 1 oder mehrere Mitglieder. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Silvia Köhler ist aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Manus Trobl, von Walterswil SO, in Baden-Dättwil. Domizil: Baarerstrasse 101, c/o Dr. Josef Bollag, 6300 Zug 2.

6. Juli 1984

Wasa-Interholding AG, in Zug, Beteiligungen (SHAB Nr. 128 vom 7. 6. 1982, S. 1823). Statutenänderung: 4. Juli 1984. Neue Firma: Wasa-Intertrade AG (Wasa-Intertrade SA) (Wasa-Intertrade Ltd.) (Wasa-Intertrade Inc.). Neuer Zweck: Finanzierung, Einkauf, Verkauf, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Transportmitteln aller Art, ferner Frachttransporte sowie Vermittlung solcher Geschäfte; kann ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen, Darlehen gewähren sowie Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten.

6. Juli 1984

Inter-Radia Service Vereinigung, in Zug, Zusammenschluss von Herstellern und Verkäufern, welche auf die Fabrikation und den Vertrieb von Kühlern für jede Art von Fahrzeugen spezialisiert sind usw. (SHAB Nr. 300 vom 24. 12. 1982, S. 4111). Einzelunterschrift wurde erteilt an Adelheid Wettach, von St. Gallen, in Zug.

6. Juli 1984

Transacta Trading AG, in Zug, Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1984, S. 1831). Neues Domizil: Alpenstrasse 4, c/o Walter Sigrist.

6. Juli 1984

Finengi Inter AG, in Zug, Beratung und Verwaltung von Unternehmen usw. (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1984, S. 1612). Die Steuerverwaltungen haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

6. Juli 1984

Tal-Matic AG, in Zug, Handel mit Produkten der Firma Italmatic usw. (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1984, S. 1692). Die Steuerverwaltungen haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

6. Juli 1984

Trans Charter Granit AG, in Zug, Charterung von Schiffen usw. (SHAB Nr. 91 vom 17. 4. 1984, S. 1356). Die Steuerverwaltungen haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

6. Juli 1984

Triso AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 92 vom 18. 4. 1984, S. 1380). Die Steuerverwaltungen haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

6. Juli 1984

In-Travaux AG, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Personalsektor usw. (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1982, S. 2202). Dr. Mario Leemann, infolge Todes, Klaus Thamm, Präsident, und Hans Brechbühl sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Die Unterschrift von Klaus Thamm ist erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Viktor Meier-Huser, von Lupfig, in Birnenstorf AG.

6. Juli 1984

MVZ Müllerverwertung AG, in Baar, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 2. Juli 1984. Zweck: Umweltunschädliche Verbrennung des im Kanton Zug und in den Nachbarkantonen anfallenden Mülls und Abgabe der dadurch erzeugten Energie in Form von Dampf bzw. Wärme an entsprechende Bedarfsträger. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Alois Risi, von Buochs, in Baar, Präsident; Theodor Weisser, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, Vizepräsident, und Paul Lehner, von Rorschacherberg und Zürich, in Erlenbach ZH; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Werkhof Gutmatt, c/o Alois Risi, 6340 Baar.

6. Juli 1984

Clyancourt Corporation AG, in Hünenberg, Durchführung von Handels- und Kommissionsgeschäften usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1983, S. 599). Statutenänderung: 5. Juli 1984. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 150 000, voll liberriert, 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

6. Juli 1984

Kollmorgen A.G., in Zug, Finanzierung von und Beteiligung an anderen Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1981, S. 1799). Dr. Alex Schmidlin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Felix W. Niederhauser, von Wyssachen, in Kloten. Neues Domizil: Baarerstrasse 79.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

## Bureau de Fribourg

5. juillet 1984

Villars Export S.A., à Fribourg, commerce de toutes denrées alimentaires, etc. (FOSC du 15. 2. 1983, no 38, p. 528). Les administrateurs Louis Lombard et Jean Aloys Andrey ont démissionné; leur signature est radiée. Ont été nommés administrateurs, avec signature collective à deux: Bernard Schneider, d'Arni, à Givisiez, président; Pierre Reynaud, de Posat et Cottens, à Fribourg, et Bernard Bersier, de Cugy FR, à Les Paccots, membres.

5. juillet 1984

Kaiser S.A., à Fribourg, commerce de cafés, etc. (FOSC du 15. 2. 1983, no 38, p. 528). Les administrateurs Louis Lombard et Jean Aloys Andrey ont démissionné; leur signature est radiée. Ont été nommés administrateurs, avec signature collective à deux: Bernard Schneider, d'Arni BE, à Givisiez, président; Pierre Reynaud, de Posat et Cottens, à Fribourg, et Bernard Bersier, de Cugy FR, à Les Paccots, membres.

5. juillet 1984

Villars-Perrier S.A., à Fribourg, commerce de produits alimentaires, etc. (FOSC du 11. 1. 1984, no 8, p. 109). Les administrateurs Louis Lombard et Jean Aloys Andrey ont démissionné; leur signature est radiée. Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Pierre Reynaud, de Posat et Cottens, à Fribourg, et Bernard Bersier, de Cugy FR, à Les Paccots.

5. juillet 1984

Foncière du Centre Payerne S.A., à Fribourg, société immobilière, etc. (FOSC du 3. 8. 1982, no 177, p. 2516). Geschäftshaus Bahnhofstrasse No 11 Aarau A.G., à Fribourg, société anonyme immobilière, etc. (FOSC du 3. 8. 1982, no 177, p. 2516). Geschäftshaus Nidaugasse No 52 Biel A.G., à Fribourg, société anonyme immobilière, etc. (FOSC du 3. 8. 1982, no 177, p. 2516). Rue Daniel Jeannerich No 32 Le Locle S.A., à Fribourg, société immobilière, etc. (FOSC du 3. 8. 1982, no 177, p. 2516). Société immobilière Rue Léopold Robert No 28 de la Chaux-de-Fonds S.A., à Fribourg (FOSC du 3. 8. 1982, no 177, p. 2516).

Les administrateurs Louis Lombard et Jean Aloys Andrey ont démissionné; leur signature est radiée. Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Bernard Schneider, d'Arni BE, à Givisiez, président; Pierre Reynaud, de Posat et Cottens, à Fribourg, et Bernard Bersier, de Cugy FR, à Les Paccots, membres.

5. juillet 1984

Société de l'aiterie de Rossens, à Rossens, société coopérative, (FOSC du 2. 11. 1978, no 257, p. 3388). L'administrateur vice-président Marcel Frioud a démissionné; sa signature est radiée. François-Joseph Clerc, de et à Rossens FR, a été nommé vice-président et caissier, avec signature collective à deux.

5. juillet 1984

Grauwiler S.A., à Fribourg, horlogerie et bijouterie, etc. (FOSC du 23. 3. 1981, no 67, p. 896). La signature du président Charles Grauwiler, décédé, est radiée. L'administratrice Doris Grauwiler (inscrite) a été nommée présidente; elle reste également directrice et continue à signer individuellement. Robert Grauwiler (inscrite), a été nommé administrateur-secrétaire, et Suzanne Milan-Grauwiler (inscrite) a été nommée administratrice. Les procurations de ces derniers sont éteintes et ils signent individuellement.

5. juillet 1984

Irti S.A., à Fribourg, mise en valeur de brevets, marques, etc. (FOSC du 19. 11. 1980, no 272, p. 3791). L'administrateur Otto Knotek a démissionné; sa signature est radiée.

5. juillet 1984

P.K.Z. Burger Kehl & Cie Aktiengesellschaft, succursale de Fribourg, à Fribourg, commerce de vêtements pour homme et garçon, etc. (FOSC du 17. 5. 1983, no 112, p. 1675) avec siège principal à Zurich. L'administrateur Rodolphe Burger a démissionné; sa signature est radiée. Ph. Olivier Burger, de et à Zurich, a été nommé administrateur avec signature collective à deux. Les procurations de Heinrich Mahler et Hans-Rudolph Thalmann sont éteintes.

5. juillet 1984

Reso AG, à Fribourg, commerce de produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 13. 1. 1984, no 10, p. 136). L'administrateur Dieter Dreier a démissionné; sa signature est radiée. Dr Kosta Savoff, jusqu'ici président, devient administrateur unique et continue à signer individuellement.

5. juillet 1984

Jean-Grégore Plachy, à Fribourg, exploitation de l'Hôtel du Touring (FOSC du 16. 11. 1981, no 266, p. 3604). Cette raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

5. juillet 1984

Kirsch Frères S.A., à Fribourg, exploitation d'une vitrerie, etc. (FOSC du 15. 6. 1984, no 137, p. 2151). Date de la dissolution: 5. 7. 1984. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Kirsch Frères S.A. en liquidation, par l'administratrice Maria Kirsch, nommée liquidatrice, avec signature individuelle. L'administrateur François Kirsch a démissionné; sa signature est radiée.

5. juillet 1984

Aquarius Hôtel S.A., à Fribourg, exploitation d'hôtels, etc. (FOSC du 13. 1. 1984, no 10, p. 136). Par ordonnance du 18. 6. 1984; l'autorité tutélaire a nommé Michel Vez, de Seiry, à Fribourg, en qualité de curateur de la société avec signature individuelle. Domicile légal: Bd de Pérolles 55, c/o Fiduconsult S.A.

5. juillet 1984

Fabrication d'asphalte S.A., à Fribourg, fabrication d'asphalte sise à Châtillon, etc. (FOSC du 9. 11. 1983, no 262, p. 3863). Par ordonnance du 18. 6. 1984, l'autorité tutélaire a nommé Michel Vez, de Seiry, à Fribourg, en qualité de curateur de la société, avec signature individuelle. Domicile légal: Bd de Pérolles 55, c/o Fiduconsult S.A.

6. juillet 1984

Petrello S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 8. 1. 1980, no 5, p. 56). Date de la dissolution: 5. 7. 1984. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Petrello S.A. en liquidation par la société Neutra Fiduciaire S.A., succursale de Lausanne, à Lausanne. L'administrateur Cyrille Mertenat a démissionné; sa signature est radiée. Adresse de liquidation: chemin des Charmettes 9, Lausanne, c/o la liquidatrice.

6. juillet 1984

West Nally Group S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 7. 12. 1981, no 284, p. 3843). Date de la dissolution: 28. 6. 1984. La liquidation sera opérée sous la raison sociale West Nally Group S.A. en liquidation, par l'administrateur François Blum, nommé liquidateur avec signature individuelle.

6. juillet 1984

TPR Technical Productions & Research Ltd, à Fribourg, études techniques et de marchés, etc. (FOSC du 7. 6. 1983, no 129, p. 1951). Les administrateurs Hans Brügger et Jean-Bernard Buchs ont démissionné; leur signature est radiée. Ont été nommés administrateurs, avec signature individuelle: Charles-Albert Fellay, de Bagnes, à Vétroz, président, et Jacques Neuwerth, de et à Ardon, vice-président.

6. juillet 1984

Attitudes S.A., à Fribourg, commerce d'aéronefs (FOSC du 18. 12. 1978, no 296, p. 3896). L'administrateur Mario Olivero a démissionné; sa signature est radiée. John A. Hilton, de et à Collonges-Bellerive, a été nommé administrateur et président, avec signature individuelle.

6. juillet 1984

Typewriters «Continental» Co S.A., à Fribourg, importation et exportation d'ordinateurs, etc. (FOSC du 7. 5. 1984, no 105, p. 1613). Nouvelle adresse: chemin des Primevères 12, c/o Fidustrust S.A.

6. juillet 1984

Toutiana S.A., à Fribourg, commerce de tous produits, notamment végétal et agricole, etc. (FOSC du 17. 6. 1983, no 138, p. 2108). Georges de Montenach, de Fribourg, à Genève, a été nommé vice-président avec signature collective à deux.

6. juillet 1984

Esselsee S.A., à Fribourg, acquisition, etc. de tous droits immobiliers, etc. (FOSC du 7. 10. 1976, no 235, p. 2837). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25. 6. 1984, la société a décidé de reprendre les actifs et passifs, au sens de l'art. 748 CO, selon bilans arrêtés au 1. 1. 1984, et contrats de fusions du 25. 6. 1984, de: Acthos Financière S.A., à Genève, avec actif de fr. 2 356 777.70, et un passif de fr. 11 232.95, soit un actif net de fr. 2 345 544.75. Cette cession, acceptée pour la somme de fr. 50 000, a lieu moyennant la remise aux actionnaires de la société absorbée, de 500 actions de fr. 100, nominatives et entièrement libérées, de la société Esselsee S.A., réparties au prorata du nombre d'actions détenues jusqu'ici; Stolos Financière S.A., à Genève, avec actif de fr. 14 930 206.13, et un passif de fr. 14 867 106.13, soit un actif net de fr. 63 100. Cette cession, acceptée pour la somme de fr. 50 000, a lieu moyennant la remise aux actionnaires de la société absorbée, de 500 actions de fr. 100, nominatives et entièrement libérées, de la société Esselsee S.A., réparties au prorata du nombre d'actions détenues jusqu'ici; Société Anonyme Edifinter, à Genève, avec actif de fr. 6 248 527.73, et un passif de fr. 1 329 851.15, soit un actif net de fr. 4 918 676.58. Cette cession, acceptée pour la somme de fr. 100 000, a lieu moyennant la remise aux actionnaires de la société absorbée de 1000 actions de fr. 100, nominatives et entièrement libérées, de la société Esselsee S.A., réparties au prorata du nombre d'actions détenues jusqu'ici. Capital porté de fr. 1 600 000 à fr. 1 800 000 par l'émission de 2000 actions de fr. 100, nominatives et entièrement libérées. Capital actuel: fr. 1 800 000, entièrement libéré, divisé en 18 000 actions de fr. 100 nominatives. Nouveau but: l'achat, la vente, la construction, la gérance et la location de tous biens-fonds, bâtiments et appartements, ainsi que le financement, total ou partiel, de même que la direction de toutes opérations et promotions immobilières; l'acquisition et la vente de biens de toute sorte, la fourniture d'assistance technique, administrative et commerciale; l'acquisition et la vente de biens de toute sorte, la fourniture d'assistance technique, administrative et commerciale; la prise et la gestion de participations. Statuts modifiés le 25. 6. 1984. L'administrateur René Metzger s'appelle effectivement René Metzger.

6. Juli 1984

**Beverli SA**, à **Fribourg**, commerce de matières premières, etc. (FOSC du 22. 12. 1983, no 299, p. 4371). Signature collective à deux à été conférée à Werner Metz, de Guin, à Fribourg, et à Yvonne Guillaume, de Villanaz, à Fribourg.

6. Juli 1984

**Emag Eriksson Marketing AG**, à **Fribourg**, commerce de maisons suédoises préfabriquées, etc. (FOSC du 12. 3. 1981, no 58, p. 784). Bureau: rue des Bouchers 114. L'administrateur Nicolas de Buman est actuellement domicilié à Bourguillon, commune de Fribourg.

6. Juli 1984

**Cross Leasing SA**, à **Fribourg**, toutes activités de leasing, etc. (FOSC du 5. 9. 1983, no 206, p. 3084). La signature de Göran Lagerström, directeur, est radiée. Ont été nommés directeurs avec signature collective à deux: Jan Barchan, de nationalité suédoise, à Malmö (S); Gunnar Engström, de nationalité suédoise, à Upplands Väsby (S).

## Solothurn – Soleure – Soletta

### Büro Balsthal

5. Juli 1984

**Laden-Meyer & Müller AG**, in **Balsthal**, Falkensteinerstrasse 16, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. 6. 1984. Zweck: Handel mit Werkzeugen, Eisenwaren, Farben und dergleichen sowie Vermietung von Maschinen und Apparaten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Lizenzen, Patente übernehmen und Grundstücke erwerben, belasten, verwalten oder verkaufen. Grundkapital: Fr. 60 000, voll einbezahlt; zerlegt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Sachübernahme: von der Einzelfirma Laden-Meyer, in Balsthal, Werkzeuge und Eisenwaren zum Maximalpreis von Fr. 40 000 und von der Drogen Müller AG, in Balsthal, Farben zum Maximalpreis von Fr. 10 000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch schriftliche, gegen Empfangsbestätigung auszuhandigende Mitteilung. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder; Ihm gehören zu: Alfred Schneider, 1919, Präsident, mit Einzelunterschrift; Alfred Schneider, 1947, und Rolf Schneider, beide mit Unterschrift zu zweien, alle von Erswil, in Gretzenbach.

6. Juli 1984

**Raiffeisenkasse Egerkingen**, in **Egerkingen**, Genossenschaft (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1982, S. 1700). Unterschrift Otto von Arx, Verwalter, infolge Todes, erloschen. Verwalter mit Unterschrift zu zweien mit dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und dem Aktuar neu: Erwin Kissling, von Wolfwil, in Welschenrohr.

6. Juli 1984

**Galvado A.G.**, in **Herbetswil**, Betrieb eines Ateliers zum Vernikeln usw. (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1963, S. 2352). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Werner Fluri, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Kurt Flury, bisher VR-Mitglied, zeichnet nunmehr als VR-Präsident weiterhin einzeln. VR-Vizepräsident mit Einzelunterschrift neu: Armin Flury, von Herbetswil, in Biel BE. Domizil nun: Hauptstrasse 192.

6. Juli 1984

**Emod Motoren AG**, in **Oensingen** (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1984, S. 1888). Statutenänderung: 4. 7. 1984. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 200 000 durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 500 000, voll liberriert; 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung einer Forderung an die Gesellschaft liberriert.

### Büro Bucheggberg in Solothurn

5. Juli 1984

**Pferdeucht-Genossenschaft Solothurn und Umgebung**, bisher in **Solothurn** (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1982, S. 2056). Statutenänderung vom 25. März 1983. Neuer Sitz: **Lüsslingen**. Zweck: Allseitige Hebung und Förderung der Zucht eines Freiberger- und eines Warmblutpferdes, sowie einen vorteilhaften Absatz der Zuchtprodukte. Ursprüngliche Statuten vom 2. 2. 1916, letztmals revidiert am 12. 4. 1967. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Bauernblatt der Nordwestschweiz und, soweit es das Gesetz verlangt, im SHAB. Der Vorstand besteht aus 9 bis 15 Mitgliedern. Dr. Urs Schuep ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Widmer-Aeberhard, von Heimiswil, in Mühledorf SO, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Vorstandes. Ferner gehören dem Vorstand an: Ernst Studer, von Rüttenen, in Biberist, Präsident, und Hermann Gehrig, von Walenstadt, in Burgäschli, Aktuar. Der Präsident oder Vizepräsident des Vorstandes zeichnet mit dem Aktuar kollektiv. Domizil: Lochgasse 9, bei Walter Rufer.

5. Juli 1984

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Bucheggberg**, in **Hessigkofen** (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1975, S. 1618). Hansrudolf Wyss-Kläy als Präsident und Hans Jaggi als Vizepräsident sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Jakob Fischer, von und in Küttigkofen, bisher Beisitzer, ist nun Präsident. Max Jaggi, bisher Sekretär, ist nun Vizepräsident. Kurt Emch, von und in Lütterswil, bisher Beisitzer, ist nun Sekretär. Kollektivunterschrift zu zweien führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär.

### Büro Dorneck in Dornach

12. Juni 1984

**Allgemeine Anthroposophische Gesellschaft**, in **Dornach**, Verein (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1979, S. 1560). Die Unterschrift von Rudolf Grosse ist erloschen. Manfred Schmidt-Brabant, bisher Vorstandsmitglied, wurde zum I. Vorsitzenden gewählt. Jürgen Smit, norwegischer Staatsangehöriger, wurde als II. Vorsitzender in den Vorstand gewählt; er zeichnet einzeln.

3. Juli 1984

**Galerie Manfred Jahn**, in **Hofstetten**, Handel mit Bildern (SHAB Nr. 286 vom 8. 12. 1982, S. 3925). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

### Büro Kriegstetten in Solothurn

6. Juli 1984

**Indiwo AG**, bisher in **Oekingen**, Planung, Erstellung, Baubetreuung, Verwaltung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1978, S. 1147). Statutenänderung vom 5. Juli 1984. Sitz nun in **Gerlafingen**. Domizil: Mühleweg 6.

### Büro Olten-Gösgen in Olten

6. Juli 1984

**Voltplast AG**, in **Oberbösgen**, elektrische Kabel usw. (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1983, S. 3844). Prokura zu zweien ist erteilt an Kurt Bolliger, von Küttigen, in Lostorf, und Richard Mielitz, deutscher Staatsangehöriger, in Olten.

6. Juli 1984

**G. Baumann**, in **Olten**, Handel mit Textil- und Lederwaren (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1980, S. 264). Die Prokura der Erna Baumann-Meister ist erloschen.

6. Juli 1984

**Raiffeisenbank Wangen bei Olten**, in **Wangen bei Olten**, Genossenschaft (SHAB Nr. 297 vom 22. 12. 1981, S. 4011). Albert Kamber, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Vorstandes mit Unterschrift zu zweien: Josef Eggenchwiler, von Matzendorf, in Wangen bei Olten. Domizil: Dorfstrasse 73.

6. Juli 1984

**KS AG für Immobilien**, in **Olten** (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1983, S. 4440). Neues Domizil: Krummackerweg 25. Das einzige Mitglied der Verwaltung, Max Geissberger, wohnt nun in Lostorf.

6. Juli 1984

**Schneider Metzgerei AG**, in **Gretzenbach**, am Stalden 100, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 27. 6. 1984. Zweck: Betrieb einer Metzgerei sowie Führung eines Mastbetriebes. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 500. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven und Passiven der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Alfred Schneider», Metzgerei, in Gretzenbach, gemäss Bilanz per 29. 2. 1984 und Verträgen vom 27. 6. 1984, wonach die Aktiven Fr. 723 395.20 und die Passiven Fr. 350 580 betragen; zum Preise des Aktivenüberschusses von Fr. 372 815.20, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Alfred Schneider, 1919, Präsident, mit Einzelunterschrift; Alfred Schneider, 1947, und Rolf Schneider, beide mit Unterschrift zu zweien, alle von Erswil, in Gretzenbach.

6. Juli 1984

**Restaurant Bahnhof Edgar Buchser**, in **Däniken** (SHAB Nr. 202 vom 1. 9. 1982, S. 2838). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach **Leuggern** (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1984, S. 2294) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

6. Juli 1984

**Bäckerei-Konditorei Silvia Walter-Wehrli**, in **Gretzenbach**, Ettenbergstrasse 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhabern mit Zustimmung des Ehe Mannes: Silvia Walter-Wehrli, von Küttigen, in Gretzenbach. Einzelunterschrift führt ferner: Günter Walter, deutscher Staatsangehöriger, in Gretzenbach. Betrieb einer Bäckerei-Konditorei und Handel mit Lebensmitteln.

6. Juli 1984

**Zewa Hygienepapiere AG**, in **Trimbach** (SHAB Nr. 195 vom 24. 8. 1982, S. 2747). Gustav Rothlisberger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Unterschrift zu zweien: Gerhard Hartmann, von Weizikon ZH, in Unterägeri.

6. Juli 1984

**GVB Treuhand AG**, bisher in **Trimbach** (SHAB Nr. 221 vom 23. 9. 1982, S. 3055). Statutenänderung: 28. 6. 1984. Neuer Sitz: **Lostorf**, Zehntenweg. Das einzige Mitglied der Verwaltung, Max Geissberger, wohnt nun in Lostorf.

6. Juli 1984

**Berna AG Olten**, in **Olten**, Nutzfahrzeuge usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1984, S. 513). Dr. Hans Erich Hintermann ist infolge Demission aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Unterschrift zu zweien: Dr. Christian Fink, Vizepräsident; Bernard Filthaut, nun in Eggensriet, und Thomas Weilenmann, die alle weiterhin den Titel Direktor führen.

6. Juli 1984

**Telanor AG**, in **Lostorf**, Metall- und Plastikprodukte usw. (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1977, S. 867). Statutenänderung: 27. 6. 1984. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 350 000 auf Fr. 600 000 durch Ausgabe von 250 voll liberrierten Namenaktien zu Fr. 1000. Grundkapital nun: Fr. 600 000, voll liberriert, 600 Namenaktien zu Fr. 1000.

6. Juli 1984

**Grossniklaus AG Bella-Massageapparate**, in **Lostorf**, Gögerstrasse 808, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 29. 6. 1984. Zweck: Handel mit Waren aller Art und deren Import und Export, insbesondere der Vertrieb von Massageapparaten der Marke Bella. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen oder errichten, Lizenzen und Patente erwerben, verwerten und veräußern, sich an anderen Unternehmen beteiligen, sowie Liegenschaften erwerben, belasten, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Käser, von Melchnau, in Lostorf, Präsident, und Herbert Erwin von Grünigen, von Saanen, in Ipsach, Delegierter, beide mit Einzelunterschrift, sowie Marion Grossniklaus, von Beatenberg, in Olten, ohne Unterschrift.

6. Juli 1984

**Thv Treuhand AG, Zweigniederlassung in Olten** (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1982, S. 2203), mit Hauptsitz in Aarau. Prokura zu zweien ist erteilt an: Hans Thäler, von Hundwil, in Zofingen; Arthur Schenker, von Gretzenbach, in Buckten, und Martin Holzer, von Basel, in Pratteln.

6. Juli 1984

**Stadtanzeiger AG**, in **Olten** (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1983, S. 548). Karl Dettwyler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Unterschrift zu zweien: Walter Iten, von Zug, in Meggen.

### Büro Stadt Solothurn

5. Juli 1984

**Alain Stouder**, in **Solothurn**. Inhaber: Alain Stouder, von Saint-Ursanne, in Solothurn. Fotoatelier. Wildbachstrasse 16.

5. Juli 1984

**KFS Kanal-Service AG, Zweigniederlassung in Solothurn**. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «KFS Kanal-Service AG», mit Sitz in Zürich, eingetragen am 8. 2. 1983 im Handelsregister des Kantons Zürich (letzte Publikation: SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1983, S. 598) gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 21. 6. 1984 in Solothurn eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Untersuchung, Wartung und Sanierung von Kanälen, Rohrleitungen und ähnlichen Vorrichtungen sowie verwandte Dienstleistungen und Vermittlungen; kann sich auch an anderen Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen und Grundeigentum erwerben

oder verkaufen. Für die Zweigniederlassung zeichnen: Jürg Lüscher, von Aarau, in Biberist, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Lorenzo Simen, von Bellinzona, in Lohn SO, und Othmar Bucher, von Grossdietwil, in Langnau am Albis, beide Mitglieder des VR; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Obachstrasse 10.

5. Juli 1984

**PS & S AG**, in **Solothurn**, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Planung (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1983, S. 2032). Felix Fuchs, von Thusis, in Oberdorf SO, führt als Geschäftsführer neu Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

## Basel-Stadt – Bäle-Ville – Basilea-Città

4. Juli 1984

**Tempore AG**, in **Basel**, Kunstwerke usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1983, S. 2088).  
**Sapartex AG**, in **Basel**, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1983, S. 2088).  
**Pasorag AG**, in **Basel**, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984).  
**Kickers AG**, in **Basel**, Artikel für die persönliche Ausstattung usw. (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1984, S. 1988).  
**Cerie Holding AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1984, S. 2508).

Robert Simon, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Delémont.

4. Juli 1984

**Agerka AG**, in **Basel**, Kontrollgeräte usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1977, S. 748).  
**Arbonne Holding AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1983, S. 660).  
**Bathom AG**, in **Basel**, Vermittlung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1982, S. 1015).  
**Elemtal AG**, in **Basel**, elektronisches Material usw. (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1983, S. 4408).  
**Extenaco AG**, in **Basel**, Formeln usw. (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1983, S. 2074).  
**Gammagest Holding AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1981, S. 2148).

**Lavoisier Publishing SA**, in **Basel**, wissenschaftliche Publikationen usw. (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1983, S. 4456).  
**M. Meerapfel Söhne AG**, in **Basel**, Tabake usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1983, S. 887).  
**Otto Schmidt AG**, in **Basel**, Speditionsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 3932).

Robert Simon, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Delémont.

4. Juli 1984

**Huber + Ilg AG**, in **Basel**, Werbeaufträge usw. (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1983, S. 377). Domizil nun: Nauen-Unterführung 13/15.

4. Juli 1984

**Hazyland Basel AG**, in **Basel**, Dancingenunternehmen usw. (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1980, S. 3376). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach **Sarnen** (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1984, S. 1542) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

4. Juli 1984

**Monre AG Montagen und Revisionen, Zweigniederlassung in Basel** (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1982, S. 1136) mit Hauptsitz in Wädenswil. Domizil nun: Steinvorstadt 30. Unterschrift Renzo Realini, Geschäftsführer, erloschen. Einzelunterschrift neu: Paul Stürchler, von und in Basel, Geschäftsführer.

4. Juli 1984

**Ch. Hassel, Inh. Ruth Roth**, in **Basel**, Briefmarken (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1983, S. 1044). Firma infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Einzelfirma «Ch. Hassel, Inh. Dr. W. Roth-Hassel», in Basel, übergegangen.

4. Juli 1984

**Ch. Hassel, Inh. Dr. W. Roth-Hassel**, in **Basel**, Sonnenbergstr. 51, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Werner Albert Roth, von Basel und Reigoldswil, in Basel. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ch. Hassel, Inh. Ruth Roth», in Basel. Handel mit Briefmarken.

4. Juli 1984

**Christen Baustoffe AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1980, S. 4074). Domizil nun: Adlerstrasse 18.

4. Juli 1984

**Theo Müller AG**, in **Basel**, Wärmeisolierungen usw. (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1983, S. 2109). Prokura Inge Stalder erloschen.

4. Juli 1984

**Natural van Dam AG**, in **Basel**, Transportgeschäfte usw. (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1983, S. 3229).  
**Transport-Holding AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 280 vom 1. 12. 1982, S. 3843).

Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Desmond Leeper; Unterschrift erloschen.

4. Juli 1984

**Holzstoff AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1984, S. 644). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jean Bonnard, infolge Demission.

4. Juli 1984

**SA des Produits Réfractaires (SAPREF)**, in **Basel** (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1984, S. 744). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jacques Lutz, infolge Demission. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Georges Bettermann, von Genf, in Founex.

4. Juli 1984

**Roba AG**, in **Basel**, Spedition und Lagerung von Gütern usw. (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1984, S. 2028). Statutenänderung: 27. 6. 1984. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 500 000 durch Ausgabe von 1500 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 2 000 000, voll liberriert, 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberriert.

4. Juli 1984

**Olympic-Garage AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1984, S. 288). Prokura zu zweien neu: Hans-Peter Schoberth, von und in Basel.

4. Juli 1984

**Sandreuter & Co. AG**, in **Basel**, Teppiche usw. (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1983, S. 4273). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Alfred König; Unterschrift erloschen. Erwin von Allmen, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

4. Juli 1984

**Mileda Gesellschaft für Leasing und Privatdarlehen AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 93 vom 19. 4. 1984, S. 1395). Daniel Löttscher und Rolf Rüegger, beide Zeichnungsberechtigte, zeichnen zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz. Dr. Beat Kaufmann, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Uitikon.



4. Juli 1984

**Herren Globus AG, Zweigniederlassung in Basel, Herrenbekleidungsartikel usw.** (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1982, S. 1884), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura zu zweien, jedoch nicht mit einem Prokuristen, neu: Hugo Kraushaar, von Obersiegenal, in Urdorf; Hans-Jörg Graf, von Wald ZH, in Reinach BL, und Kurt Hagmann, von Däniken, in Muri bei Bern.

4. Juli 1984

**Hch. M. Frei AG, in Basel, Guss- und andere Metallwaren usw.** (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1984, S. 1172). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Peter Zürcher, von Trub, in Binningen.

4. Juli 1984

**Uto AG, in Basel, Dufourstrasse 21, Zweigniederlassung (Neueintragung), mit Hauptsitz in Zürich.** Firma am Hauptsitz: «Uto AG». Eintragung im Handelsregister Zürich: 17. 7. 1936 (letzte Publikation: SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1984, S. 1523). Zweck: Planung und Ausführung von Bauten, Miete und Vermietung, Kauf und Verkauf, Verwaltung, Wartung und Unterhalt von Grundstücken und Liegenschaften. Übernahme aller Treuhänderfunktionen, Erledigung sämtlicher Erbschafts- und Steuerangelegenheiten, Errichtung von Testamenten und Stiftungen usw. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führt: Eduard Abegg, von Arth, in Langnau am Albis, Verwaltungsrat. Unterschrift zu zweien führen: Max Affolter, von Zuchwil, in Fehraltorf, Geschäftsführer, sowie René Bernhard, von Winterthur, in Brütten, und Dr. Heinrich Streuli, von Richterswil und Horgen, in Bäch SZ, beide Zeichnungsberechtigte. Prokura zu zweien führen: Hans Rosenberg, von Beinwil am See, in Zürich; Peter Bergsma, von Zürich, in Nürensdorf, und Willy Wüthrich, von Trub, in Oerlingen.

4. Juli 1984

**Curaped GmbH, in Basel, Institut für Fusspflege** (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1984, S. 2499). Einzelprokura neu: Anny Bottazzi, französische Staatsangehörige, in St-Louis (F).

4. Juli 1984

**Berest AG, in Basel, Gartenstrasse 120, Aktiengesellschaft (Neueintragung).** Statuten: 3. 7. 1984. Zweck: Beratung und Verwaltung von Restaurationsbetrieben sowie Ausführung von Treuhändergeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern sowie mit Waren aller Art handeln. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Ulrich Leuthold, von Wahlen, in Bubendorf, mit Einzelunterschrift.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

2. Juli 1984

**Zeltra Zeller & Cie AG, in Muttenz, St. Jakobs-Strasse 2, neue Aktiengesellschaft.** Statutendatum: 29. Juni 1984. Zweck: Handel mit Lebensmitteln aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Immobilien erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, liberiert mit Fr. 60 000, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Übernahme: Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Zeltra Zeller & Cie», in Muttenz, zum Maximalpreis von Fr. 100 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Bruno Zeller-Müller, von Liestal, in Muttenz, Präsident, und Max Müller-Hartmann, von Wülberg, in Pratteln, Delegierter.

5. Juli 1984

**Mirondo Holding AG, in Arlesheim, Beteiligungen** (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1984, S. 178). Das Grundkapital von Fr. 150 000 ist nun mit Fr. 90 000 liberiert.

5. Juli 1984

**Exitab AG, in Binningen, Handel mit Rohtabaken usw.** (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1977, S. 276). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden infolge Demission: Dr. René Fankhauser; Unterschrift erloschen. VR-Mitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans-Peter Pfirter, von Basel und Muttenz, in Basel.

5. Juli 1984

**Frido Kappeler, in Münchenstein, Parkettgeschäft, Bodenbeläge und -schleiferei** (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1978, S. 3374). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1983 an die «Kappeler AG», in Münchenstein, erloschen.

5. Juli 1984

**Kappeler AG, in Münchenstein, Dammstrasse 26, neue Aktiengesellschaft.** Statutendatum: 2. Juli 1984. Zweck: Verlegen, Schleifen und Versiegeln von Holzböden, Verlegen von textilen Belägen und PVC, Montieren von Kollektoren, Konstruktion von Bodenunterlagen. Die Gesellschaft kann Lizenzrechte, Beteiligungen und Immobilien erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. Juli 1984 und Übernahmehilfsplan per 31. Dezember 1983: von der Einzelfirma «Frido Kappeler», in Münchenstein, die Aktiven von Fr. 137 240,30 und die Passiven von Fr. 104 723,95, Aktienüberschuss und Übernahmepreis: Fr. 32 516,35, wovon Fr. 30 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Frido Kappeler-Riesen, Präsident, und Sonja Kappeler-Riesen, beide von Wattenwil, in Münchenstein.

5. Juli 1984

**Avia AG, in Muttenz, flüssige Treib- und Brennstoffe usw.** (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1978, S. 2024). Kurt Danuser ist als Verwaltungsratspräsident zurückgetreten, bleibt aber Verwaltungsratsmitglied weiterhin mit Unterschrift zu zweien. Neuer Präsident ist das Verwaltungsratsmitglied Ronald Grisard weiterhin mit Unterschrift zu zweien.

5. Juli 1984

**Illbruck AG, in Muttenz** (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1980, S. 1836). Statutenänderung: 19. Juni 1984. Firma neu: Illbruck Administration SA. Zweck neu: Beratung in Finanz- und Wirtschaftsangelegenheiten und Verwaltung von Vermögen und Beteiligungen sowie verwandte Geschäfte. Weitere Änderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Willi Illbruck, Unterschrift erloschen, und Trudy de Rijk-Trefzer, ohne Unterschrift. Brigitte Buri, VR-Mitglied, führt nun Unterschrift zu zweien.

5. Juli 1984

**Milchgenossenschaft Lampenberg, in Lampenberg** (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1983, S. 1197). Aus dem Vorstand ausgeschieden: Fritz Gysin-Schweizer, Präsident; Unterschrift erloschen. Präsident neu: Richard Gysin, bisher Vizepräsident; er zeichnet weiterhin zu zweien. Vorstandsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Robert Degen, von Oberdorf BL, in Lampenberg, Vizepräsident.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

5. Juli 1984

**Trüb & Wackerlin AG, in Neuhausen am Rheinfall, Rosenbergstrasse 30 (Neueintragung), Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 5. Juli 1984.** Zweck: Handel mit und Verwaltung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie beabsichtigt, die Liegenschaft GB Nr. 626 Neuhausen am Rheinfall, «auf der Zelt», zum Maximalpreis von Fr. 715 000 zu kaufen. Grundkapital: Fr. 150 000, voll einbezahlt; eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an mit Unterschrift zu zweien: Max Wackerlin-Bohren, von Siblingen, in Thayngen, Präsident; Luzia Trüb-Casentieri, von Maur, in Neuhausen am Rheinfall; Franziska Wackerlin, von Wilchingen, in Thayngen.

5. Juli 1984

**Tanner Speditions AG, in Schaffhausen** (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1983, S. 3875). Einzelprokura wurde erteilt an Rainer Neumann, deutscher Staatsangehöriger, in Worblingen (D).

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

5. Juli 1984

**Möbellagerhaus Meier AG Kronbühl/Wittenbach, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach** (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1982, S. 772). Das einzige Verwaltungsratsmitglied, Anton Meier, wohnt nun in Mörschwil.

5. Juli 1984

**Paul Renn AG Offset & Buchdruck, in Rorschach** (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1973, S. 625). Anton Hengartner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Es wohnen nun die Mitglieder des VR, Paul Renn, Präsident, in Rorschachberg, und Peter Weber, in Rorschach. Neue Geschäftsadresse: Löwengartenstrasse 10, 9400 Rorschach.

5. Juli 1984

**Immotreu AG Trübbach, in Trübbach, Gemeinde Wartau; Ausübung von Treuhänderfunktionen jeglicher Art usw.** (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2651). Benno Zoller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Neuhaus, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt anstelle der Kollektiv- neu Einzelunterschrift.

5. Juli 1984

**Carl Stürm & Co. AG, Rorschach, in Rorschach, Eisen und Metalle usw.** (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1983, S. 2904). Die Unterschrift von Walter Zuberbühler ist erloschen.

5. Juli 1984

**Kafera AG, in St. Gallen, Betrieb von drahtlosem und Kabelempfang usw.** (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1984, S. 226). Kurt Nuber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. Juli 1984

**St. Gallische Creditanstalt St. Gallen, in St. Gallen, Aktiengesellschaft** (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1984, S. 560). St. Gallische Immobilien AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1983, S. 2421).

Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Edwin Hättenschwiler, von Gossau SG, in St. Gallen, ohne Unterschrift.

5. Juli 1984

**Geschenk-Shop AG, in Zuzwil** (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1983, S. 740). Eduard Spiess ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde als einziges Mitglied in den VR gewählt Rolf Eyer; beide führen weiterhin Einzelunterschrift.

5. Juli 1984

**Genossenschaft Hallenbad Stein-Nesslau-Krummenau, in Nesslau** (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1983, S. 2943). Adolf Köppl, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident. Neuer Präsident ist Theo Huber, bisher Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Geschäftsadresse: bei Theo Huber, Haggenstrasse 11, 9650 Nesslau.

5. Juli 1984

**Real Hobby – Rödel u. Co., in Rebstein, Fabrikation von Hobby-Handarbeitsartikeln usw., Kommanditgesellschaft** (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1982, S. 1516). Jörg Rödel, unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Waltraud Rödel, Kommanditistin und Prokuristin, wohnen nun in Rebstein.

5. Juli 1984

**Anton Kühne & Sohn, in Benken, Handel mit Getränken usw., Kollektivgesellschaft** (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1978, S. 1395). Die Geschäftsart lautet nun: Handel mit Futtermitteln, Getränken und Brennstoffen; Ausführung von Warentransporten.

5. Juli 1984

**Martin Keller, in Wil. Inhaber der Firma ist Martin Keller, von Bernhardtzell, Gemeinde Waldkirch, in Rickenbach bei Wil. Einzelprokura: Priska Keller-Scherrer, von Bernhardtzell, Gemeinde Waldkirch, in Rickenbach bei Wil. Malergeschäft. Willenstrasse 25, 9500 Wil.**

5. Juli 1984

**Musibox Astrid Bötschi, in Rorschach.** Inhaberin der Firma ist Astrid Bötschi, von Buhwil, in Goldach. Schallplattengeschäft. Am Marktplatz, 9400 Rorschach.

5. Juli 1984

**Hildegard M. Rüegg, in Uznach.** Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Hildegard M. Rüegg, von St. Gallenkappel, in Uznach. Papeterie, Buchhandlung, Geschenkboutique. Städtchen 7, 8730 Uznach.

5. Juli 1984

**Proresta Christoph Neeracher, in St. Peterzell.** Inhaber der Firma ist Christoph Neeracher, von Basel und Bachs, in St. Peterzell. Unternehmensberatung für das Gastgewerbe. Stafel, 9127 St. Peterzell.

5. Juli 1984

**Kurt Leutenegger, in St. Gallen, Shell-Service-Station** (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1973, S. 2524). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Juli 1984

**Heine Handels-AG, in Heerbrugg, Gemeinde A u. Unterdieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 5. Juli 1984 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Holz und chemischen Artikeln sowie Waren aller Art, Erwerb von Beteiligungen und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, Vergabe, Übernahme und Verletzung von Lizenzen und Patenten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, beästen und veräußern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Adrian Fiechter, von Huttwil, in Widnau. Ferner wurde Einzelunterschrift erteilt an Hermann B. Heine, deutscher Staatsangehöriger, in Rhode-St. Genève (B). Geschäftsadresse: Hirschenweg 12, 9435 Heerbrugg.**

5. Juli 1984

**Restaurant Hirschen Margrit Schuler, in Niederwil bei Gossau, Gemeinde Oberbüren** (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1984, S. 912). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

5. Juli 1984

**Badrutt's Palace Hotel AG, in St. Moritz** (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1981, S. 1321). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rico Laim, von Alvaneu Dorf, in St. Moritz, und Werner Meierhofer, von Buch am Irchel/Dübendorf, in St. Moritz.

5. Juli 1984

**Brüker-Spectrospin Arbeitsgemeinschaft AG, in Chur, Patente usw.** (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1983, S. 2177). Cecil P. Webb ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Robert A. Young, amerikanischer Staatsangehöriger, in New Canada (USA).

5. Juli 1984

**Urbikonstrukt AG, in Chur, Liegenschaften, Beteiligungen usw.** (SHAB Nr. 152 vom 5. 7. 1982, S. 2173). Laut öffentlicher Urkunde und Fusionsvertrag vom 28. 6. 1984 hat die Gesellschaft die Fusion mit der «Urbiser AG», in Chur, beschlossen. Letztere übernimmt sämtliche Aktiven und Passiven der «Urbikonstrukt AG», nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz vom 31. 12. 1983. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

5. Juli 1984

**Urbiser AG, in Chur, Erbringung von Dienstleistungen technischer und kommerzieller Art** (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1807). Laut öffentlicher Urkunde über Statutenrevision und Fusionsvertrag vom 28. 6. 1984 übernimmt die Gesellschaft von der «Urbikonstrukt AG», in Chur, nach Massgabe von Art. 748 OR sämtliche Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz per 31. 12. 1983, bereits im Besitz sämtlicher Aktien derselben. Dabei erlöschen diese Aktien und das Grundkapital der «Urbiser AG» bleibt unverändert. Neuer Zweck: Erstellung von Städtebau- und Überbauungsplänen und damit zusammenhängende Dienstleistungen jeder Art, Erstellung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Erwerb von Beteiligungen, Erbringung von Dienstleistungen technischer und kommerzieller Art, Übernahme von Verwaltungen usw.

5. Juli 1984

**Damec S.A., in Chur, Apparate- und Maschinenbau usw.** (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 674). Statuten am 19. 6. 1984 revidiert. Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 350 000 auf Fr. 35 000 im Sinne von Art. 735 OR, durch Reduktion der 350 Namenaktien zu Fr. 1000, auf je Fr. 100. Gleichzeitig Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 35 000 auf Fr. 135 000 durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Prioritätsaktien mit einer Vorzugsdividende von 10% sind durch Verrechnung mit einer Forderung voll liberiert. Neues Aktienkapital: Fr. 135 000, eingeteilt in 350 Namenaktien zu Fr. 100 und 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert.

5. Juli 1984

**Kardap Aktiengesellschaft, in Chur, Handel mit technischen Artikeln** (SHAB Nr. 298 vom 22. 12. 1982, S. 4084). Ruth Itin, einzige Verwaltungsrätin, ist ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft ist gegenwärtig ohne Verwaltungen.

## Aargau – Argovie – Argovia

2. Juli 1984

**Rüttimann Wohlen Transporte, in Wohlen** (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1975, S. 678). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

2. Juli 1984

**Rüttimann Wohlen Transporte, Inh. Paul Schürmann, in Wohlen, Untere Farnbühlstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung).** Inhaber: Paul Schürmann, von Menznau, in Wohlen AG. Geschäftsnatur: Offizielle Bahncamionnage, Güter- und Möbeltransporte. Weiterführung des Geschäftes der erloschenen Einzelfirma «Rüttimann Wohlen Transporte», in Wohlen.

5. Juli 1984

**Saha AG, bisher in Zollikon** (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1984, S. 19). Statutenänderung: 2. 7. 1984. Sitz nun: Wettingen, Zentralstrasse 93. Datum der ursprünglichen Statuten: 14. 2. 1983. Firma nun: Saha-Data AG. Zweck: Erwerb, Veräußerung, Verwaltung, Überbauung und Belastung von Liegenschaften und Grundstücken; Produktion von und Handel mit EDV-Hard- und Software, speziell für Liegenschaftensektoren. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Aus VR ausgeschieden: Werner Hackenjos; Unterschrift erloschen. Einziger VR mit Einzelunterschrift neu: Hans Scholze, von und in Lengnau AG.

5. Juli 1984

**Symalit AG, in Lenzburg, Formteile aus Kunststoffen usw.** (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1983, S. 845). Prokura Rudolf Kistler erloschen.

5. Juli 1984

**Möbelring GmbH, bisher in Marbach** (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1982, S. 4184). Statutenänderung: 18. 11. 1983. Sitz nun: Reinach, Europastrasse 4. Datum der ursprünglichen Statuten: 23. 7. 1969. Zweck: Gemeinsamer Einkauf von Möbeln und Wohnbedarfartikeln sowie wirtschaftliche Förderung und Unterstützung der Gesellschafter. Stammkapital: Fr. 20 000. Aus Gesellschaft ausgeschieden: «Gebr. Buob AG, Möbel und Bettwäsche, in Altstätten, und «Mornaghini Filio, in Losone, Gesellschafterinnen. Ihre Stammeinlagen von Fr. 6000 bzw. Fr. 1000 gehen über mit je Fr. 2000 an die neue Gesellschafterin «Möbel Bär AG», in Altdorf, und an den neuen Gesellschafter «Möbel Brechter», in Gerlafingen, sowie mit je Fr. 1000 an die bisherige Gesellschafterin «Gebrüder Hunziker Möbelhaus Reinach (Aargau)», nun «Möbel Hunziker & Co», in Reinach AG, und an den bisherigen Gesellschafter Eduard Frauenfelder, von und in Flaach, deren beide Stammeinlagen nun je Fr. 4000 betragen, sowie an den bisherigen Gesellschafter «Trachner Möbel», in Basel, dessen Stammeinlage nun Fr. 2000 beträgt. Weitere Gesellschafter mit einer Stammeinlage von je Fr. 1000: Anton Werth, von Disentis, in Bonaduz; «Möbel Kost Wil», in Wil SG; «Möbel Odermatt», in Bern; Hans Amrein, von und in Kriens; «Möbel-Hännli», in Utendorf, und «Ameublements Prince SA», in Sion. Publikationsorgan: SHAB. Unterschrift Bernhard Buob, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Alfred Hunziker, von Schmiedrued, in Reinach AG.

5. Juli 1984

**Milchverwertungsgenossenschaften Jonen, in Jön** (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1963, S. 1698). Aus Vorstand ausgeschieden: Albert Rüttimann, Präsident; Unterschrift erloschen. Unterschrift zu zweien mit Aktuar oder Kassier neu: Armin Wilder, von und in Jonen, bisher Mitglied, nun Vorstandspräsident.

4 juillet 1984  
A. Oliva, à Montreux, fabrication de meubles de style (FOSC du 25. 4. 1968, p. 881). La maison a transféré son siège à Villeneuve. Le titulaire est Antonino Oliva, actuellement originaire de Montreux, à Terriert. La maison modifie son genre d'affaires comme il suit: ébénisterie style et moderne. Menuiserie d'intérieur. Zone Industrielle C.



4 juillet 1984

C. Cupelin-Verboven, à Gryon, épicerie, bazar, bonneterie et confectio (FOSC du 27. 3. 1947, p. 853). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 juillet 1984

Epicerie de Gryon Mme Schär, à Gryon. Titulaire: Annie Schär, épouse autorisée d'Othmar, de Dürrenroth, aux Posses, commune de Bex. Epicerie et bazar.

4 juillet 1984

Frank et Schulte Aigle S.A., à Aigle (FOSC du 30. 8. 1982, p. 2814). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 13 juin 1984, la société a décidé de fusionner avec la société Frank et Schulte pour le commerce extérieur S.A., à Aigle (FOSC du 18. 4. 1984, p. 1383). Sur la base d'un contrat de fusion dressé le 17 février 1984 aux termes duquel la société «Frank et Schulte pour le commerce extérieur S.A.», reprend, à titre universel, l'actif et le passif de la société «Frank et Schulte Aigle S.A.» conformément aux dispositions de l'article 748 CO et selon bilan du 31 décembre 1983. La société «Frank et Schulte Aigle S.A.» est dissoute par suite de sa fusion.

4 juillet 1984

Frank et Schulte pour le commerce extérieur S.A., à Aigle (FOSC du 18. 4. 1984, p. 1383). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 juin 1984, la société a ratifié un contrat de fusion passé le 17 février 1984 entre elle-même et la société «Frank et Schulte Aigle S.A.», à Aigle, aux termes duquel la société Frank et Schulte pour le commerce extérieur S.A., à Aigle, reprend l'actif et le passif, à titre universel, de la société «Frank et Schulte Aigle S.A.» conformément aux dispositions de l'article 748 CO et selon bilan au 31 décembre 1983, accusant un actif de fr. 7 944 897,15 et un passif de fr. 7 547 588,96, soit un actif net de fr. 397 300,19. «Frank et Schulte pour le commerce extérieur S.A.» détenant l'entier du capital actions de la société «Frank et Schulte Aigle S.A.», cette fusion n'entraîne pas d'augmentation du capital de la société reprenante.

#### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

5 juillet 1984

Francine Ramel, à Les Moulins, commune de Château-d'Oex (FOSC du 5. 10. 1982, no 231, p. 3178). Boulangerie, épicerie. La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

5 juillet 1984

Georges Pedretti, à Château-d'Oex (FOSC du 7. 10. 1954, no 234, p. 2565). Sellerie, tapisserie. La raison est radiée ensuite de décès du titulaire.

5 juillet 1984

Robert Mollin, à l'Etivaz, commune de Château-d'Oex (FOSC du 23. 5. 1951, no 117, p. 1238). Exploitation de l'hôtel-pension du Chamois à l'Etivaz. La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

5 juillet 1984

Jean-François Mollin, à l'Etivaz, commune de Château-d'Oex. Titulaire: Jean-François Mollin, d'Ormont-Dessus, à l'Etivaz/Château-d'Oex. Exploitation de l'hôtel-pension «Le Chamois», à l'Etivaz.

5 juillet 1984

Conférie de l'eau des Follis, à l'Etivaz, commune de Château-d'Oex (FOSC du 13. 6. 1977, no 135, p. 1938). Le secrétaire-caissier Henri Chaboz a démissionné; sa signature est radiée. Il est remplacé par Anne-Marie Chaboz, de Château-d'Oex, à l'Etivaz, qui signe collectivement à deux avec le président.

5 juillet 1984

Banque cantonale vaudoise, succursale de Château-d'Oex, à Château-d'Oex (FOSC du 17. 8. 1983, no 190, p. 2877). Institution de droit public. La signature de Clovis Rapin et Gilbert Martin est radiée. Le directeur général adjoint Albert Koller est nommé directeur général et continue à signer collectivement à deux. Jean Weber est actuellement à Peney-le-Jorat. Charly Denervaud, dont la procuration est éteinte, signe désormais collectivement à deux. Roland Humbert, de et à Corcelles-près-Concise, Claude Courvoisier, du Locle, à Pully, et Jacques Fiaux, de et à Hermenches, tous trois dont la procuration est éteinte, sont nommés sous-directeurs et signent désormais collectivement à deux.

#### Bureau de Cossonay

5 juillet 1984

Gérard Schmid, à Penhalaz, exploitation d'une boucherie-charcuterie (FOSC du 5. 10. 1966, p. 3127). Raison sociale radiée par suite de remise de commerce.

5 juillet 1984

Transmidi S.A., à Montricher, achat, vente, stockage, distribution, conditionnement de peaux et de cuirs ainsi que de leurs dérivés (FOSC du 20. 5. 1983, p. 1731). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 juillet 1984, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 3 juillet 1984. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur.

#### Bureau de Lausanne

5 juillet 1984

S.I. Plan-Cité, à Lausanne, société anonyme, immobilière (FOSC du 11. 9. 1980, p. 3009). Statuts modifiés le 7 juin 1984. Les faits déjà publiés ne sont pas modifiés. Gerhard Gloor et Theophil Gloor ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature individuelle: Eugène Mathis, de Wolfenschiessen, à Lutry, président, et Alfred Bezola, de Colomogno, à Lausanne, secrétaire. Nouvelle adresse: avenue du Léman 23, chez AB Peinture & rénovation S.A.

5 juillet 1984

Microland S.A. Lausanne, à Lausanne, avenue Benjamin-Constant 2. Nouvelle société anonyme. Statuts: 12 juin 1984. But: commerce, commercialisation, diffusion, location, exploitation et mise à disposition d'ordinateurs, notamment d'ordinateurs personnels, de logiciels et de tous appareils et machines, notamment électroniques; mise au point de programmes pour ordinateurs; organisation de cours sur ordinateurs. Capital entièrement libéré: fr. 120 000, divisé en 1200 actions nominatives de fr. 100. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hans Keller, de Zurich, à Prangins, président; Harvey O'Connor, des USA, à Anières, vice-président, et Lucien Grob, de Knonau, à Chêne-Bougeries, secrétaire, tous avec signature individuelle. Signature individuelle est conférée à Jacques-François Masurel, de France, à Fribourg, directeur.

#### Bureau de Morges

5 juillet 1984

A l'abusson S.A., à Ecublens, exploitation d'une entreprise de tapisserie-décoration, achat et vente de meubles neufs ou d'occasion (FOSC du 14. 1. 1977, p. 139). Philippe Chabod, administrateur, est actuellement domicilié à Genève.

5 juillet 1984

Feral, Berardis et Mancini, à Chavannes-près-Renens, ferronnerie et constructions métalliques, société en nom collectif (FOSC du 7. 8. 1980, p. 2654). Modification de la raison sociale en: Feral, Berardis et Mancini Frères. Modification de l'adresse au siège: avenue de la Gare 34.

5 juillet 1984

Godissa S.A., à Morges, commerce, construction et gérance d'immeubles, exclusivement à l'étranger (FOSC du 6. 1. 1982, p. 33). L'administrateur Jean-Jacques Pache est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Nouvel administrateur, signature individuelle: Jean-Claude Gonvers, de Lussy-sur-Morges, à Monthey.

5 juillet 1984

Levingston International S.A., en liquidation, à St-Prex, prestation de services dans les domaines de la construction navale, etc. (FOSC du 23. 6. 1983, p. 2190). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

5 juillet 1984

Galenica S.A., succursale à Ecublens (FOSC du 20. 10. 1982, p. 3345), siège principal à Berne, commerce et prestations de services dans le domaine pharmaceutique et ses branches annexes, etc. Les statuts ont été modifiés le 14 juin 1984 sur des points non soumis à publication.

5 juillet 1984

ESA Société coopérative d'achat de l'Union professionnelle suisse de l'automobile, succursale à Bussigny-près-Lausanne (FOSC du 16. 5. 1984, p. 1767), siège principal à Berthoud. Ernest Ruckstuhl n'est plus président, mais reste membre du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux. Guido Diebold, administrateur inscrit, est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur, signature collective à deux, Martin Plüss, de Murgenthal, à Olten.

5 juillet 1984

F. Eschrich, Chez Frank, à Chavannes-près-Renens, boucherie-charcuterie (FOSC du 22. 3. 1982, p. 894). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

5 juillet 1984

Richard Joliat, à Chavannes-près-Renens. Le titulaire est Richard Joliat, de Courtételle, à Chavannes-près-Renens. Boucherie-charcuterie. Rue de la Blancherie 34.

5 juillet 1984

Atelier Hri Barth, Bruno Dürst, succ., à Morges, ateliers mécaniques, mécanique générale, rénovation de moteurs (FOSC du 11. 3. 1974, p. 668). Modification de la raison individuelle: Atelier mécanique Bruno Dürst. Le titulaire est actuellement domicilié à Morges.

#### Bureau d'Oron

29 juin 1984

Laiterie de Corcelles-le-Jorat, à Corcelles-le-Jorat, société coopérative (FOSC du 31. 7. 1974, p. 2111). Le président Jean-Daniel Porchet a démissionné; sa signature est radiée. Nouveau président: Georges Porchet, de et à Corcelles-le-Jorat. Signature collective à deux du président et du secrétaire.

#### Valais – Wallis – Vallesse

#### Bureau de St-Maurice

5 juillet 1984

Thérèse Carrard, à Vouvry. Titulaire: Thérèse Carrard, née Mounir, épouse de Fernand, de Poliez-Pittet, à Vouvry. Café-restaurant à l'enseigne café-restaurant de la Porte du Sex.

#### Bureau de Sion

5 juillet 1984

Vernal S.A., à Mollens, immeubles (FOSC du 2. 2. 1977, no 27, p. 351). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 juillet 1984, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Vernal S.A., en liquidation, par Gaston Bagnoud, administrateur unique, nommé liquidateur avec signature individuelle.

5 juillet 1984

PRH Personnalité et relations humaines (Suisse), à Sion. Sous ce nom, il a été constitué une association qui a pour but de favoriser le développement de la personnalité, aider les personnes à améliorer leurs relations interpersonnelles et sociales et contribuer à un meilleur fonctionnement des groupes, par notamment, l'organisation de sessions, journées d'études et autres, à l'instar des associations PRH dans d'autres pays. Les statuts portent la date du 10 août 1983. Les ressources de l'association sont: les cotisations, le remboursement des prestations fournies par l'association, les dons et subventions éventuels, les revenus des biens. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements de l'association, lesquels sont uniquement garantis par les biens sociaux. Les organes de l'association sont: l'assemblée générale et le comité composé de 3 membres au moins: Ginette Werlen, de Gschinen, à Sion, présidente; Claude Humbert-Droz, de La Chaux-de-Fonds, à Genève, secrétaire, et Eliane Pillier, de Bonfontaine, à Villars-sur-Glâne, trésorière. L'association est engagée par la signature individuelle de la présidente ou par la signature collective à deux de deux membres du comité. Domicile légal: c/o la présidente Ginette Werlen, chemin des Collines 35, 1950 Sion.

5 juillet 1984

Orthoval S.A., à Sion. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 25 juin 1984. But: la recherche, le développement et la fabrication de matériel orthodontique, médical, paramédical et dentaire. La diffusion et la vente de ces produits, l'assistance technique et le conseil dans ces domaines. Capital social: fr. 300 000, divisé en 300 actions de fr. 1000 chacune nominatives; entièrement libéré. Selon contrat du 24 mai 1984, la société Rodam S.A., à Genève, fait apport à la société de tous les droits sur le brevet belge no 873 533 concernant l'appareil orthodontique «Ancrage Génomolaire» ainsi que les extensions de ce brevet en Suisse pour le prix de fr. 120 000, montant imputé sur le capital. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Giancarlo Mantegani, de Gandria, à Cologny,

président; Gabriel Tschopp, de Miège, à Sion, secrétaire; Charles-André Monnier, de Vissoie, à Sierre; Bernadette Bruzzo, d'Auvergnier, à Grimisuat; Brunero Manetti, d'Italie, à Milan, et Kazoun Riad, du Liban, à Conthey. La société est engagée par la signature collective à deux de Giancarlo Mantegani, Gabriel Tschopp et Charles-André Monnier. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, rue de Lausanne 39, 1950 Sion.

#### Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

#### Bureau de Boudry

5 juillet 1984

Nouvus S.A., précédemment à Saint-Blaise (FOSC du 28. 12. 1982, no 302, p. 4158). Nouveau siège: Peseux, rue de Neuchâtel 34. Statuts originaires du 26 novembre 1982 modifiés en conséquence le 26 juin 1984. But: le développement, la fabrication et la vente d'équipements ou de lignes de production complètes basés sur un concept de fabrication et d'assemblage sur container linéaire. Ces équipements s'adressent à la fabrication de complexes de produits mécaniques, électriques ou électroniques. Le but est également le développement, la fabrication et la vente d'équipements et de logiciel pour la gestion de la fabrication par ordinateur. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Communications et convocations aux actionnaires par pli recommandé. Administration d'un ou de plusieurs membres: Daniel Rochat, du Lieu, à Saint-Blaise, président avec signature individuelle; Thomas Tisone, de nationalité américaine, à Anaheim-Californie (USA); Rubain Rochat, du Lieu, à Genève, administrateurs avec signature individuelle (tous trois déjà inscrits).

#### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

5 juillet 1984

M. Malherbe, à Fontainemelon, rue du Centre 2. Exploitation de l'Hôtel de Fontainemelon. Titulaire: Marcel Malherbe, de Chavornay, à Cernier, qui confère procuration individuelle à Martial Thierry Jaquet, de St-Imier, à Fontainemelon.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

5 juillet 1984

Schaub et Muhlemann S.A., à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier de ferblanterie et installations sanitaires, etc. (FOSC du 3. 5. 1982, no 100, p. 1395). Roland Schaub, de Gelterkinden, à La Chaux-de-Fonds, et Jean-Daniel Schindelholtz, de Marbach, au Locle, ont été nommés directeurs avec signature collective à deux.

5 juillet 1984

F. Witschi Fils S.A., à La Chaux-de-Fonds, commerce d'outils et de fournitures d'horlogerie en gros (FOSC du 7. 3. 1977, no 55, p. 752). La procuration de Jean-William Robert-dit-Nicoud est radiée.

5 juillet 1984

Microdate S.A., à La Chaux-de-Fonds. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 7. 1984. But: l'achat, la vente, le reconditionnement et la fabrication de composants relatifs au reconditionnement pour tous produits informatiques. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Organe de publicité: FOSC. Administration: conseil d'un ou de plusieurs membres: Evelynne Doyon, de Vendinacourt, aux Evanches, commune de Vernier, présidente, et Pierre-André Bôle, de et au Locle, administrateur, tous deux avec signature collective à deux. Bureau: rue du Commerce 11.

5 juillet 1984

Distronics, W. Schurch, à La Chaux-de-Fonds. Titulaire: Willy-Robert Schurch, de Rohrbach, à La Chaux-de-Fonds. Achat, vente et commerce d'appareils électroniques à l'avenue Léopold-Robert 4. Exploitation d'un bar avec salon de jeux à l'enseigne «Piccadilly». Avenue Léopold-Robert 84.

#### Bureau du Locle

5 juillet 1984

Nivarox-FAR S.A., au Locle. Suivant acte authentique et statuts du 26 juin 1984, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le développement, la fabrication et la commercialisation de produits micromécaniques et électroniques dans le domaine de l'industrie horlogère. La société peut participer à toute entreprise d'un genre analogue. Elle peut acheter, construire, exploiter et vendre des immeubles. Le capital social est de fr. 4 000 000, divisé en 4000 actions de fr. 1000 chacune, nominatives et entièrement libérées. Les Fabriques d'assortiments réunies, société anonyme avec siège au Locle, font apport à la société de certains actifs et passifs selon contrat d'apport du 26 juin 1984 annexé aux statuts, accusant des actifs pour une valeur de fr. 10 437 628.01 (caisse-CCP-banques, débiteurs, débiteurs spéciaux, stock en cours, équipements industriels, immobilisations en construction, immeubles industriels) et des passifs pour une valeur de fr. 2 897 592.90 (créanciers spéciaux, provisions et réserve spéciale), soit un actif net de fr. 7 540 035.11. Le dit apport a été accepté pour le prix de fr. 7 540 035.11, dont fr. 4 000 000 imputés sur le capital. D'autre part, la société reprend de Nivarox S.A., société anonyme avec siège à La Chaux-de-Fonds, selon contrat de reprise de biens du 26 juin 1984 annexé aux statuts, des actifs pour un montant de fr. 6 116 624.99 (débiteurs, débiteurs spéciaux, stocks, matière première, produits terminés et en cours, prêts à long terme, équipements industriels, immeuble) et des passifs pour un montant de fr. 6 116 624.99 (dettes bancaires et emprunts à court terme, fournisseurs, créanciers spéciaux et provisions). Cette reprise intervient sans contre-prestation. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations peuvent aussi être adressées aux actionnaires par pli recommandé. La société est administrée par un conseil de 3 membres au moins: Alexandre De Gouët, de et à Zurich, président; Erwin Girard, de Granges SO, à St-Imier, qui est également directeur et Fritz Straumann, de Bretwil, à Waldenburg, tous avec signature collective à deux. La signature collective à deux a également été conférée à Piccero-André Meyrat, de Tramelan, aux Brenets, directeur-adjoint; Philippe Maquelin, de Vevey et Moudon, à Fénin, sous-directeur; André-Pierre Bouille, de Muriaux, à Neuchâtel, sous-directeur. Ont été nommés fondateurs de pouvoirs avec signature collective à deux avec un sous-directeur, le directeur-adjoint, le directeur ou un administrateur, Charles Lanfranchi, de Zurich, à La Chaux-de-Fonds; Georges-André Favre, des Ponts-de-March, au Locle; Henri Pingeon, de Rochefort, à St-Imier; Pierre-Louis Kehrl, de Innerkirchen et l'Abbaye, à L'Orient; Eric Rochat, de l'Abbaye et Le Lieu, à Les Bioux; Georges Nicolet, de Mont-Tramelan, à La Chaux-de-Fonds et André Béguelin, de Tramelan, à St-Imier. Adresse de la société: Avenue du Collège 10.

5 juillet 1984

J.-L. Kolly, à La Chaux-du-Milieu. Exploitation de la fromagerie du Cachot (FOSC du 5. 10. 1976, no 233, p. 2817). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 juillet 1984

Marcel Biemann, à La Chaux-du-Milieu. Le chef de la maison est Marcel Biemann, de Treyvaux, à La Chaux-du-Milieu. Exploitation de la fromagerie du Cachot. Le Cachot.

5 juillet 1984

Les Fabriques d'assortiments réunies, Fabrique A, Le Locle, au Locle (FOSC du 17. 11. 1983, no 269, p. 3963), société anonyme avec siège principal au Locle. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

5 juillet 1984

Les Fabriques d'assortiments réunies, Fabrique B, Le Locle, au Locle (FOSC du 20. 6. 1983, no 140, p. 2140), société anonyme avec siège principal au Locle. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

5 juillet 1984

Les Fabriques d'assortiments réunies, Département G, Le Locle, au Locle (FOSC du 23. 4. 1979, no 93, p. 1261), société anonyme avec siège principal au Locle. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

5 juillet 1984

Home Les Fritillaires, Mme G. Darbellay, au Locle. Le chef de la maison est Gisèle Darbellay, de Genève et Liddes, au Locle. La maison confère procuration individuelle à William Jacques Darbellay, de Genève et Liddes, au Locle. Home pour personnes âgées. Petits-Monts 21.

5 juillet 1984

Garage des Trois Rois S.A. Succursale du Locle, au Locle (FOSC du 10. 5. 1983, no 107, p. 1599). Jean-Pierre Nussbaumer, jusqu'ici administrateur unique, a été nommé président avec signature individuelle. Ont été nommés: Ronald Schelling, de et à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; Luigi Alfredo Micheli, d'origine italienne, à La Chaux-de-Fonds, administrateur et Jean-Maurice Nussbaumer, de Luterkofen-Iderswil, à La Chaux-de-Fonds, administrateur, tous avec signature collective à deux.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

5 juillet 1984

Fabrique d'Horlogerie S.A. Buttes (Buttes Watch Co Limited) (Buttes Uhrenfabrik AG), à Buttes (FOSC du 15. 11. 1960, no 268, p. 3261). Arthur Charlet, président a démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Edwin Volkart (jusqu'ici administrateur délégué) a été nommé président, avec signature individuelle. Suzanne Volkart-Charlet, de Niedergratt, à Buttes, a été nommée administratrice avec signature collective à deux.

## Bureau de Neuchâtel

13 juin 1984

Pierre Sommer, Surplus 8 Freedom, à Neuchâtel, rue du Coq d'Inde 8. Titulaire: Pierre Henri Sommer, de Sumiswald, à Cheze-Bart, commune de Gorgier. Achat et vente de textiles et de vêtements et de tous autres produits du genre.

5 juillet 1984

Atelier de photocomposition Robert Kaeser, à Neuchâtel (FOSC du 14. 6. 1983, no 135, p. 2051). Par suite du transfert du siège de la maison à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche (FOSC du 3. 7. 1983, no 152, p. 2391), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel.

5 juillet 1984

Rumtal S.A., à Neuchâtel, étude et exploitation de tous brevets et procédés, etc. (FOSC du 14. 7. 1983, no 161, p. 2456). La procuration de Morena Mariotti est radiée.

## Genève - Genf - Ginevra

4 juillet 1984

Biela Papiers Peints, Francine Bielawski, à Genève, rue des Délices 5. Chef de la maison: Francine Bielawski, de Chamoson, à Péron (F). Commerce en gros et au détail de papiers peints et de fournitures pour peintres.

4 juillet 1984

H. Doutaz et O. Bussmann, à Genève, société en nom collectif, bar (FOSC du 15. 9. 1981, p. 2930). Olga Bussmann n'est plus associée. La société est dissoute et radiée. L'associée Helena Doutaz reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle Helena Doutaz, à Genève.

4 juillet 1984

Claudine Griessen, à Genève, avenue Henri-Dunant 15. Chef de la maison: Claudine Griessen, de Lenk, à Carouge. Débit de tabacs, vente de journaux et d'articles-souvenirs.

4 juillet 1984

Paul Kotala, à Genève, avenue d'Aire 5. Chef de la maison: Paul Kotala, apatride, à Genève. Laboratoire dentaire.

4 juillet 1984

Meunier-Beillard et Neuhaus, à Meyrin, construction et installation d'appareils électroniques, société en nom collectif (FOSC du 3. 4. 1984, p. 1176). Philippe Neuhaus n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Hubert Meunier-Beillard reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle Hubert Meunier-Beillard.

4 juillet 1984

M. et Mme Mondovechio, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 29. 9. 1981, p. 3069). Nouveau siège: Chêne-Bougeries, avenue des Cavaliers 5-7, Centre commercial de la Gradelle, où la société exploite un snack-bar à l'enseigne «Pub de la Gradelle».

4 juillet 1984

Gérald Lévêque, à Genève, rue de la Pépinière 6. Chef de la maison: Gérald Lévêque, de Genève, à Lancy. Procuration individuelle a été conférée à Josette Lévêque, de Genève, à Lancy, Carrosserie.

4 juillet 1984

ABC Radio-Taxis SA, à Lancy, centrale d'appels de taxis par radio (FOSC du 25. 7. 1983, p. 2587). Capital porté de fr. 50 000, à fr. 250 000, par l'émission de 400 actions de fr. 500 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 200 000. Capital fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 500 nominatives. Statuts modifiés le 25. 6. 1984.

4 juillet 1984

Aga Aktiengesellschaft, succursale à Vernier, fabrication et vente de gaz techniques (FOSC du 10. 11. 1983, p. 3878), société anonyme ayant son siège à Pratteln. La procuration de Martin P. Steiner est radiée.

4 juillet 1984

Eusisa, à Genève, opérations commerciales (FOSC du 19. 1. 1983, p. 211). Par suite du transfert de son siège à Schwyz, la société a été inscrite au registre de Schwyz sous la nouvelle raison sociale «Euroc Trade Holding AG (Euroc Trade Holding SA) (Euroc Trade Holding Ltd)» (FOSC du 22. 6. 1984, p. 2247). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

4 juillet 1984

Gérald Genta SA, à Genève, commerce d'horlogerie (FOSC du 18. 6. 1980, p. 2084). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale Gérald Genta SA, en liquidation. Liquidateur: Gérald Genta, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Ernst Fiechter et Denise Genta ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de Saint-Jean 19.

4 juillet 1984

Myade SA, à Genève, opérations commerciales et financières (FOSC du 5. 4. 1984, p. 1208). Par suite du transfert de son siège à Zurich, la société a été inscrite au registre de Zurich sous la nouvelle raison sociale «Limmat Investment AG (Limmat Investment SA) (Limmat Investment Ltd)» (FOSC du 28. 6. 1984, p. 2321). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

4 juillet 1984

Papeterie de Versoix SA, à Versoix (FOSC du 10. 11. 1983, p. 3879). Par suite du transfert de son siège à Zoug, la société a été inscrite au registre de Zoug sous la nouvelle raison sociale «Dorma AG» (FOSC du 21. 6. 1984, p. 2232). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

4 juillet 1984

Parmi SA, à Genève, participations (FOSC du 10. 10. 1972, p. 2625). Nouveau siège: Versoix, Grand-Montfleury 56, chez Liliane Inard d'Argence. Statuts modifiés le 22. 6. 1984. Jean-Paul Croisier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Liliane Inard d'Argence, de Fontenais, à Versoix, est administratrice unique avec signature individuelle.

4 juillet 1984

Société Immobilière Rue du Pré Naville 6, à Choulex, société anonyme (FOSC du 18. 4. 1983, p. 1264). But modifié: exploitation d'un immeuble, sis à Genève, rue du Pré Naville 6, avenue William-Favre 8; constitution en propriété par étages dudit immeuble. Durée de la société: jusqu'au 31. 12. 2083. Capital porté de fr. 50 320 à fr. 100 000 par l'élévation de la valeur nominale des 68 actions au porteur de fr. 740 à fr. 1000 et par l'émission de 32 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 49 680. Transformation des 100 actions de fr. 1000; jusqu'ici au porteur, en 1000 actions de fr. 100 nominatives. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100 nominatives. Nouveaux statuts du 15. 5. 1984.

4 juillet 1984

Walter Rentsch SA, succursale à Meyrin, appareils et machines pour la rationalisation des travaux dans les bureaux (FOSC du 12. 12. 1983, p. 4239), entreprise ayant son siège à Dietlikon. Signature collective à deux a été conférée à Werner Bachofner, Carl Rüesch et Claude Genier, sous-directeurs de la société; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Peter Frischli, de Flaach, à Bremgarten AG, et Markus Rebmann, de Dorf, à Opfikon.

4 juillet 1984

Société Immobilière Rhône et Arve B, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 6. 1973, p. 1619). Statuts modifiés le 2. 7. 1984 sur un point non soumis à publication.

4 juillet 1984

Someco Société anonyme, à Genève, participations (FOSC du 16. 11. 1983, p. 3950). Nouvelle raison sociale: Genevalor, Participations SA. Transformation de 10 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en 100 actions de fr. 100 nominatives. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié, et 90 actions de fr. 1000 au porteur. Nouveaux statuts du 22. 6. 1984.

4 juillet 1984

Sun Development Financial SA, à Genève (FOSC du 1. 6. 1982, p. 1751). Par suite du transfert de son siège à Zoug, la société a été inscrite au registre de Zoug (FOSC du 21. 6. 1984, p. 2232). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

4 juillet 1984

Union de Banques Suisses (UBS), succursale à Genève (FOSC du 29. 5. 1984, p. 1956), société anonyme ayant son siège à Zurich. La procuration d'Eric Rothacher est radiée. Fredy Rohrer est maintenant domicilié à Tannay.

4 juillet 1984

Vega biotechnologie SA, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 16. 4. 1984, p. 1343), entreprise ayant son siège à Lausanne. Jean Humbert-Prince, de et à Genève, et Leon Barstow, des USA, à Tucson, Arizona (USA), membres du conseil d'administration, signent collectivement à deux.

4 juillet 1984

Banque diamantaire anversoise (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 7. 3. 1984, p. 827). Procuration collective à deux a été conférée à Pierre Roget, de et à Genève.

4 juillet 1984

Société Immobilière Rue Henri Blavalet 5, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 8. 1977, p. 2757). Arnold Renaud (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Bernard Gampert, nommé président et Hugues Renaud, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: route de Florissant 6, chez Hugues Renaud.

4 juillet 1984

CEGI Conseil et Gestion en Informatique SA, à Genève (FOSC du 5. 3. 1984, p. 791). Le capital de fr. 200 000 est maintenant entièrement libéré.

4 juillet 1984

Daiva (Switzerland) SA, à Genève, activité financière à caractère bancaire, etc. (FOSC du 15. 4. 1983, p. 1231). La procuration de Renato Puricelli est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Meiji Kondo, du Japon, à Genève, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Myrtha Gloor, de Seon, à Genève.

4 juillet 1984

Horlogerie-Bijouterie du Grand Casino SA, à Genève (FOSC du 16. 5. 1983, p. 1664). Pierre-Yves Varin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rudolf Hug, de Ramsen, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

4 juillet 1984

Great Pacific Capital SA, à Genève, fourniture de conseils financiers, etc. (FOSC du 22. 6. 1984, p. 2252). Jürg F. Geigy, de Bâle, à Riehen, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

4 juillet 1984

Horlogerie et Bijouterie du Rhône SA, à Genève (FOSC du 16. 5. 1983, p. 1664). Pierre-Yves Varin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rudolf Hug, de Ramsen, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

4 juillet 1984

MDM SA, à Genève, commerce de tous produits, etc. (FOSC du 23. 3. 1983, p. 975). Léon Pytel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Caspar Weber, de Schwyz, à Vico Morcote, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

4 juillet 1984

Société Immobilière Avenue Pictet de Rochemont 4, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 9. 1977, p. 3013). Arnold Renaud (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Bernard Gampert, nommé président et Hugues Renaud, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: route de Florissant 6, chez Hugues Renaud.

4 juillet 1984

Rhône-Poulenc Pharma (Suisse) SA, à Lancy, représentation et commerce des spécialités pharmaceutiques, etc. (FOSC du 12. 9. 1980, p. 3023). Jean-Pierre Helenport n'est plus administrateur ni directeur général; ses pouvoirs sont radiés. Brian Roger Gale, de Grande-Bretagne, à Thônex, est membre du conseil d'administration et directeur général avec signature individuelle.

4 juillet 1984

Sodem Diffusion SA, à Genève, diffusion de produit ou matériel médical et paramédical, etc. (FOSC du 16. 12. 1980, p. 4078). Nouvelle adresse: rue de Lausanne 20.

4 juillet 1984

Trade Development Bank (TDB), à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 4. 1984, p. 1399). Mayer Dwek, Pierre Moor, Jean-Yves Cornet et René Wittig ont été nommés directeurs; ils continuent à signer collectivement à deux pour l'établissement principal. Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Hans Hofer, de Schöpfen, à Lancy; Isaac Shalam, de Lugano, à Genève; Eddy van Hulle, de Belgique, à Thônex; Costakis Plastiras, de Chypre, à Annemasse (F); Raymond Finkelstein, Jacqueline Perichot, Claudio Bergamin, Roger Misrahi et Gérard Cohen; la procuration des cinq derniers est radiée. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Ephraïm Valero, d'Israël, à Vandœuvre; Joseph Adda, de et à Genève; José Balague, d'Espagne, à Genève; Josette Chardon, de France, à Veigy (F); Jacques Delemontex, de France, à Bonneville (F); Pierreette Edmonds, de Carrouge VD, à Versoix; Viviane Goy, de Vaulion, à Mies; Gabriel Gumener, de et à Genève; Suzanne Lanvers, de France, à Gaillard (F); Thierry Lehmann, de Worb, à Thonon-les-Bains (F); Richard Monleau, de France, à Divonne-les-Bains (F); Antoine Pangallo, de France, à Annemasse (F); David Stark, de Grande-Bretagne, à Genève; Christiane Tetu, de France, à Gaillard (F), et Elie Zagoury, de et à Versoix; toutefois les fondés de pouvoir ne signent pas entre eux.

4 juillet 1984

Castelver SA, à Genève, fabrication et vente de tous produits alimentaires, etc. (FOSC du 13. 11. 1980, p. 3726). Robert Mottu n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Anna Pugin, d'Echarlens, à Vernier, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: cours de Rive 1.

4 juillet 1984

Société d'Administration et de Gestion Atlantas Saga SA, à Genève (FOSC du 30. 12. 1982, p. 4187). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000, par incorporation de réserves à concurrence de fr. 100 000, et émission de 200 actions de fr. 500 nominatives. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 500 nominatives. Statuts modifiés le 27. 6. 1984.

4 juillet 1984

Nautequip SA, à Genève, commerce d'articles de sport, etc. (FOSC du 12. 8. 1982, p. 2626). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000, par l'émission de 100 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 20. 6. 1984.

4 juillet 1984

Tinergie SA, à Genève, formation professionnelle, etc. (FOSC du 17. 2. 1984, p. 580). Nouvelle raison sociale: TTT Technology Transfer & Training SA. Statuts modifiés le 2. 7. 1984.

4 juillet 1984

Société Immoecom SA, à Genève, rue du Cendrier 15, chez Hunziker Associates SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 6. 1984. But: transactions immobilières, location et gérance de biens immobiliers dans tous pays à l'exception de la Suisse. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger F. Hunziker, de Bâle, à Veyrier, administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à John M. Smith, de Grande-Bretagne, à Coppet, directeur.

4 juillet 1984

Jaeral SA, à Genève, rond-point de Plainpalais 2, chez Fiduciaire B. Legrand SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 6. 1984. But: importation, exportation, achat, vente de tous produits; études financières et techniques; prise de participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Wojciech Mucha, d'Epesses (F), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

4 juillet 1984

SEC Société d'Etudes et de Courtage SA, à Genève, rue de Hesse 4. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 6. 1984. But: études, courtage et expertises en matière maritime. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Robert Gauthier, de France, à Saint-Aulaye (F), président; Lysiane Vez, de Cheseaux-sur-Lausanne, à Genève, secrétaire; Markus Binggeli, de Wählern, à Crans-près-Céligny, vice-président, lesquels signent collectivement à deux.

4 juillet 1984

Société Anonyme de Gestion de l'Uli, à Genève, rue de Candolle 16, chez Philippe Schmidt, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 6. 1984. But: développement de l'enseignement, de la gestion et du management international par l'exploitation de centres d'enseignement supérieur et par la coopération avec des centres d'enseignement supérieur déjà existants. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Philippe Schmidt, de Naters, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

4 juillet 1984

Société de Banque Suisse, succursale de Delémont (FOSC du 7. 3. 1984, no 56, p. 827), société anonyme avec siège principal à Bâle. Georges Blum (inscrit) est domicilié actuellement à Bâle. Signature collective à deux est conférée à Fritz Kohli, de Kallnach, à Seedorf BE, et Dr. Werner Schick, de Bâle, à Riehen.



## Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Eintragungen – Enregistrements

**331040.** Hinterlegungsdatum: 2. März 1984.  
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Schmerzstillende und entzündungshemmende Präparate.  
(Int. Kl. 5)

## INDOCID P.D.A.

**331041.** Date de dépôt: 2 mars 1984.  
Billian Publishing, Inc., 346 Carpenter Drive, Suite 4, Atlanta (Georgia, USA). – Fabrication et commerce.

Magazines et autres publications.  
(Cl. int. 16)

## BILLIAN FIBER WORLD

**331042.** Date de dépôt: 2 mars 1984.  
Billian Publishing, Inc., 346 Carpenter Drive, Suite 4, Atlanta (Georgia, USA). – Fabrication et commerce.

Magazines et autres publications.  
(Cl. int. 16)

## BILLIAN GOLF WORLD

**331043.** Date de dépôt: 2 mars 1984.  
Billian Publishing, Inc., 346 Carpenter Drive, Suite 4, Atlanta (Georgia, USA). – Fabrication et commerce.

Magazines et autres publications.  
(Cl. int. 16)

## BILLIAN TEXTILES LATINOAMERICANOS

**331044.** Date de dépôt: 2 mars 1984.  
Billian Publishing, Inc., 346 Carpenter Drive, Suite 4, Atlanta (Georgia, USA). – Fabrication et commerce.

Magazines et autres publications.  
(Cl. int. 16)

## BILLIAN TEXTILES PANAMERICANOS

**331045.** Hinterlegungsdatum: 5. März 1984.  
Geroba AG, Teichweg 9, 4142 Münchenstein. – Fabrikation.

Nährmittel, Konfiseriewaren.  
(Int. Kl. 5, 30)

## CARA-MOU

**331046.** Hinterlegungsdatum: 5. März 1984.  
Eli Lilly and Company, 307 East McCarty Street, Indianapolis (Indiana, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 204434. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. März 1984 an.

Pharmazeutische und tierärztliche Präparate und Produkte, Präparate zur Vertilgung von Parasiten, Unkraut und Ungeziefer.  
(Int. Kl. 5)

## TREFLAN

**331047.** Date de dépôt: 5 mars 1984.  
Senju Pharmaceutical Co., Ltd., 6-1, Hirano-machi 3-chome, Higashi-ku, Osaka (Japon). – Fabrication et commerce.

Agent pour usage ophtalmique.  
(Cl. int. 5)

## INDOMELOL

**331048.** Date de dépôt: 5 mars 1984.  
Senju Pharmaceutical Co., Ltd., 6-1, Hirano-machi 3-chome, Higashi-ku, Osaka (Japon). – Fabrication et commerce.

Agent pour usage ophtalmique.  
(Cl. int. 5)

## OPEGUARD

**331049.** Date de dépôt: 6 mars 1984.  
Raymond Chappuis, le Daphné, 1605 Chexbres. – Commerce.

Vins, spiritueux et liqueurs de toutes provenances.  
(Cl. int. 33)

## LA BOURAILLE

**331050.** Hinterlegungsdatum: 6. März 1984.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 202991. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. März 1984 an.

Pflanzenschutzmittel; Schädlings- und Unkrautvertilgungsmittel, Pilzbekämpfungsmittel; Entkeimungs- und Entwesungsmittel; Konservierungsmittel.  
(Int. Kl. 1, 5)

## SANDOTIN

**331051.** Hinterlegungsdatum: 6. März 1984.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate, veterinärmedizinische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

## NICARDAL

**331052.** Hinterlegungsdatum: 6. März 1984.  
Imré Corporation, 130 Fifth Avenue North, Seattle (Washington, USA). – Fabrikation und Handel.

Ärztliche Apparate, Geräte und Instrumente, nämlich extrakorporale Immuno-Absorptionssäulen sowie Diagnostikausrüstungen, -artikel und -sets.  
(Int. Kl. 10)

## PROSORBA

**331053.** Date de dépôt: 7 mars 1984.  
Cophar S.A., 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: case postale 150, 1701 Fribourg. – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

## COPHALEXIN

**331054.** Date de dépôt: 7 mars 1984.  
Cophar S.A., 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: case postale 150, 1701 Fribourg. – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

## COPHARLAN

**331055.** Date de dépôt: 7 mars 1984.  
Cophar S.A., 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: case postale 150, 1701 Fribourg. – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

## JETSAN

**331056.** Hinterlegungsdatum: 8. März 1984.  
Mathias Benedikt Buser, piazzetta Alta 4, 6933 Muzzano. – Fabrikation und Handel.

Elektronische Mess- und Regelgeräte, Waagen, Verpackungsmaschinen.  
(Int. Kl. 7, 9)

## MULTIPOND

**331057.** Hinterlegungsdatum: 13. März 1984.  
Biex Solaris AG, via Livio 14, 6830 Chiasso. – Fabrikation und Handel.

Medikamente.  
(Int. Kl. 5)

## AULIN

**331058.** Hinterlegungsdatum: 9. März 1984.  
Dow Chemical (Europe) S.A., Bachtobelstrasse 3, 8810 Horgen. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

## ATENUPRES

**331059.** Hinterlegungsdatum: 9. März 1984.  
Dow Chemical (Europe) S.A., Bachtobelstrasse 3, 8810 Horgen. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

## FRAMODIN

**331060.** Hinterlegungsdatum: 9. März 1984.  
Dow Chemical (Europe) S.A., Bachtobelstrasse 3, 8810 Horgen. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

## LAPROMINE

**331061.** Date de dépôt: 24 février 1984.  
Les Fils Maye S.A., 1908 Riddes. – Production. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 202187. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 janvier 1984.

Produits vinicoles de toute provenance.  
(Cl. int. 33)

## BRICOLE

**331062.** Date de dépôt: 2 mars 1984.  
Alphonse Orsat S.A., 11, avenue de Grand-St-Bernard, 1920 Martigny. – Commerce. – Renouvellement de la marque no 201852. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 janvier 1984.

Produits vinicoles de toutes provenances.  
(Cl. int. 33)

## BACULUS

**331063.** Hinterlegungsdatum: 6. März 1984.  
The Firestone Tire & Rubber Company, 1200 Firestone Parkway,  
Akron (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Reifen und Schläuche für Fahrzeuge.  
(Int. Kl. 12)

## FIRESTONE TC TRACTION

**331064.** Date de dépôt: 6 mars 1984.  
Jean-Pierre Rossat, 5, chemin de Rovéréaz, 1012 Lausanne. – Fabrica-  
tion et commerce.

Jeux de cartes.  
(Cl. int. 16)

## LE CRI DES ANIMAUX

**331065.** Date de dépôt: 6 mars 1984.  
Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or, 4, rue Moise-Marcinhes,  
1217 Meyrin. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la  
marque no 203415. Siège transféré. Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 6 mars 1984.

Alliages dentaires.  
(Cl. int. 5)

## RESISTOR

**331066.** Date de dépôt: 6 mars 1984.  
T. J. Smith & Nephew, Limited, 101, Hessle Road, Hull (Grande-Bre-  
tagne). – Fabrication et commerce.

Appareils et instruments chirurgicaux, médicaux et dentaires et tous  
leurs parties et accessoires.  
(Cl. int. 10)

## SAN-SPLINT

**331067.** Hinterlegungsdatum: 6. März 1984.  
Hiratch Boyadjian, Obstgartenstrasse 8, 8703 Erlenbach ZH. – Han-  
del.

Automatische Maschine (Buchbindereimaschine) zur Herstellung von  
Drahtaufhängern in Wandkalendern.  
(Int. Kl. 7)

## HANG-O-MATIC

**331068.** Hinterlegungsdatum: 7. März 1984.  
Woodward Mfg. & Sales Co., Inc., 134 East North Water Street,  
New London (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel.

Kraftangetriebene Hubwagen, Hubkarren und Hubstapler.  
(Int. Kl. 12)

## LECTRO-TRUCK

**331069.** Hinterlegungsdatum: 7. März 1984.  
Manville Service Corporation, Ken-Caryl Ranch, Denver (Colorado,  
USA). – Fabrikation und Handel.

Feuerresistente Fasern.  
(Int. Kl. 22)

## CERACHEM

**331070.** Date de dépôt: 7 mars 1984.  
Josiane Tailens, 63, avenue d'Echallens, 1004 Lausanne. – Fabrica-  
tion et commerce.

Dispositif d'alarme pour personnes âgées ou handicapées.  
(Cl. int. 9)

## GERAPPEL

**331071.** Hinterlegungsdatum: 7. März 1984.  
Metro SB-Handels AG, Industriestrasse 24, 6300 Zug. – Fabrikation  
und Handel.

Fotografische, kinematografische, optische, geodätische und wissen-  
schaftliche Apparate und Instrumente, Mess-, Signal-, Kontroll- und  
Unterrichtsapparate und -instrumente, Ton-, Film- und Bildauf-  
nahme- und -wiedergabeapparate und -geräte sowie Bestand- und  
Zubehörteile zu allen vorgenannten Artikeln einschliesslich Blitzlicht-  
geräte, Blitzlichtlampen, Film- und Diabetrachter, Dia-Kästen,  
Objektive, einschliesslich Zusatz- und Vergrösserungsobjektive, Vor-  
satzlinsen, Filter, Entfernungsmesser, Fernauslöser, Sonnenblenden,  
Stativ, Lichtzeiger und Filmleuchten, leere Film-  
spulen, Film- und Fotoentwicklungsgeräte, Schneideapparate und  
Klebedressen, Belichtungsschaltuhren, Dunkelkammerleuchten,  
Film- und Diaprojektoren, Hellraumprojektoren, Film- und Projek-  
tionsleinwände, Projektionstische, belichtete Filme und Diapositive,  
Rollfilme, Kassettensysteme, Video-Kassetten, unbelichtete Filme und  
Video-Kassetten, Filmmitt (Klebstoffe) zum Zusammenfügen von  
Filmen, chemische Erzeugnisse für fotografische Zwecke und Labor,  
Fototaschen, Tragetaschen und Fotokoffern (auch aus Metall), Foto-  
rahmen, Fotoalben, Fotografien, fotografische Abzüge, Vergrösse-  
rungsapparate, Vergrösserungsgläser, Feldstecher und Fernrohre,  
Mikroskope, einschliesslich Zubehör, nämlich Dauerpräparate,  
Mikroskopierbestecke, Objektträger, ungiftige Chemikalien zur Ein-  
färbung von Objekten bzw. zur Herstellung von Dauerpräparaten.  
Thermometer, Barometer, Hygrometer, Wetterstationen, Kompass,  
Leselupen und Kartenmesser, Sonnenbrillen.  
(Int. Kl. 1, 9, 16)

## OBJECTA

**331072.** Hinterlegungsdatum: 7. März 1984.  
Zahnfabrik Lütjenburg Eberhard Werchan GmbH & Co. Kommandit-  
gesellschaft, Lütjenburg (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation  
und Handel.

Kunststoffzähne und Prothesenkunststoffe.  
(Int. Kl. 10)

## POLYDENT

**331073.** Hinterlegungsdatum: 8. März 1984.  
Alexander Hubert, Lindengut 24, 8750 Glarus. – Handel.

Maschinen- und Getriebeöl, Ganzjahresöl.  
(Int. Kl. 4)

## GOLDENLIFE

**331074.** Hinterlegungsdatum: 8. März 1984.  
Kilde Recreation Products, Inc., 3900 North Rockwell Street, Chicago  
(Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Modellbaukästen zur Herstellung von Fahrzeug-, Flugzeug-, Schiffs-  
und anderen Modellen.  
(Int. Kl. 28)

## AMT

**331075.** Hinterlegungsdatum: 8. März 1984.  
Shipley Company, Inc., 2300 Washington Street, Newton (Massa-  
chusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Chemische Auftragsstoffe zur metallischen Beschichtung.  
(Int. Kl. 1)

## CUPOSIT

**331076.** Hinterlegungsdatum: 8. März 1984.  
Sanol Schwarz Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Monheim  
(Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Prä-  
parate für die Gesundheitspflege, diätetische Erzeugnisse für medizi-  
nische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial, Zahnfüllmittel  
und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel;  
Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.  
(Int. Kl. 5)

## HYPERTANE

**331077.** Date de dépôt: 9 mars 1984.  
Consultimpex AG, Blickensdorferstrasse 2, 6312 Steinhausen. – Fabri-  
cation et commerce.

Parfumerie, cosmétiques.  
(Cl. int. 3)

## FLAMENGO

**331078.** Date de dépôt: 9 mars 1984.  
Consultimpex AG, Blickensdorferstrasse 2, 6312 Steinhausen. – Fabri-  
cation et commerce.

Parfumerie, cosmétiques.  
(Cl. int. 3)

## MACONDO

**331079.** Date de dépôt: 9 mars 1984.  
Consultimpex AG, Blickensdorferstrasse 2, 6312 Steinhausen. – Fabri-  
cation et commerce.

Parfumerie, cosmétiques.  
(Cl. int. 3)

## SCANDALO

**331080.** Date de dépôt: 9 mars 1984.  
Consultimpex AG, Blickensdorferstrasse 2, 6312 Steinhausen. – Fabri-  
cation et commerce.

Parfumerie, cosmétiques.  
(Cl. int. 3)

## TANGO

**331081.** Hinterlegungsdatum: 9. März 1984.  
Ritex AG Kleiderfabrik Zofingen (Ritex S.A. manufacture de vête-  
ments Zofingue), Funkenstrasse 10, 4800 Zofingen. – Fabrikation und  
Handel.

Herrenoberbekleidung.  
(Int. Kl. 25)

## IL DIAVOLO

**331082.** Hinterlegungsdatum: 9. März 1984.  
The Dow Chemical Company, Midland (Michigan, USA). – Fabrika-  
tion und Handel.

Pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

## MERRELL DOW

**331083.** Date de dépôt: 12 mars 1984.  
Firmenich SA, 1, route des Jeunes, 1211 Genève. – Fabrication.

Produits chimiques pour la préparation de parfums et autres produits  
odorants; parfums naturels et artificiels; cosmétiques; savons; huiles  
essentielles.  
(Cl. int. 1, 3)

## POLYWOOD

**331084.** Hinterlegungsdatum: 16. März 1984.  
Carpag AG, Bottmingerstrasse 62, 4104 Oberwil BL. – Fabrikation  
und Handel.

Papiere, Rohfaserpapiere, Papiertapeten, Rohfasertapeten.  
(Int. Kl. 16, 27)

## EUGRANA



## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Dreyfus Söhne &amp; Cie. AG, Basel

Zwischenbilanz per 30. Juni 1984  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven                                 |                | Passiven                             |                |
|-----------------------------------------|----------------|--------------------------------------|----------------|
|                                         | Fr.            |                                      | Fr.            |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben      | 52 701 111.43  | Bankenkreditoren auf Sicht           | 33 975 018.16  |
| Bankendebitoren auf Sicht               | 75 041 509.29  | Bankenkreditoren auf Zeit            | 443 432.95     |
| Bankendebitoren auf Zeit                | 96 263 120.15  | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen |                |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen    | 93 012 287.50  | Kreditoren auf Sicht                 | 143 004 661.71 |
| Wechsel und Geldmarktpapiere            | 79 045 482.40  | Kreditoren auf Zeit                  | 104 421 980.74 |
| – davon Reskriptionen und Schatzscheine |                | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen |                |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung     | 6 901 316.63   | Sonstige Passiven                    | 33 720 072.53  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung      | 60 043 450.25  | Aktienkapital                        | 2 000 000.—    |
| Feste Vorschüsse mit Deckung            | 88 553.30      | Gesetzliche Reserven                 | 4 650 000.—    |
| Wertschriften                           | 96 793 751.15  | Freie Reserven                       | 150 500 000.—  |
| Dauernde Beteiligungen                  | 890 533.80     | Gewinnvortrag auf neue Rechnung      | 900 890.16     |
| Bankgebäude                             | 300 000.—      |                                      |                |
| Andere Liegenschaften                   | 2 000.—        |                                      |                |
| Sonstige Aktiven                        | 5 545 227.85   |                                      |                |
|                                         | 473 616 056.25 |                                      | 473 616 056.25 |
| Kautionen                               | 13 273 461.90  | Kautionen                            | 13 273 461.90  |

## Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Basel

Bilanz per 30. Juni 1984  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven                                                                   |                  | Passiven                             |                  |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------|------------------|
|                                                                           | Fr.              |                                      | Fr.              |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben                                        | 18 740 042.01    | Bankenkreditoren auf Sicht           | 16 713 193.11    |
| Bankendebitoren auf Sicht                                                 | 70 725 775.77    | Bankenkreditoren auf Zeit            | 475 234 353.10   |
| Bankendebitoren auf Zeit                                                  | 156 258 963.30   | – davon mit Rangrücktritt            |                  |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                                      | 35 000 000.—     | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 6 000 000.—      |
| Wechsel und Geldmarktpapiere                                              | 2 117 812.02     | Kreditoren auf Sicht                 | 201 033 775.—    |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                                       | 36 175 898.46    | Kreditoren auf Zeit                  | 124 873 068.13   |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung                                        | 152 561 432.36   | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 127 968 016.63   |
| – davon mit hypothekarischer Deckung                                      | 116 094 213.49   | Spareinlagen                         | 184 237 031.36   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung                                | 74 208 710.13    | Depositenhefte                       | 73 859 285.99    |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung                                 | 741 146 966.61   | Kassenobligationen                   | 383 573 000.—    |
| – davon mit hypothekarischer Deckung                                      | 660 922 729.76   | Obligationen-Anleihen                | 90 000 000.—     |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften |                  | Pfandbriefdarlehen                   | 49 400 000.—     |
| Hypothekaranlagen                                                         | 33 905 302.75    | Sonstige Passiven                    | 87 354 194.34    |
| Wertschriften                                                             | 201 621 308.05   | Aktienkapital                        | 50 000 000.—     |
| Bankgebäude                                                               | 151 161 928.60   | Gesetzliche Reserve                  | 6 500 000.—      |
| Andere Liegenschaften                                                     | 34 703 683.70    | Andere Reserven                      | 18 500 000.—     |
| Sonstige Aktiven                                                          | 8 082 995.55     | Gewinnvortrag auf neue Rechnung      | 261 490.76       |
|                                                                           | 7 062 814.11     |                                      |                  |
|                                                                           | 1 688 473 633.42 |                                      | 1 688 473 633.42 |

## Arab Bank (Switzerland) Ltd., Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1984  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven                                                                   |                  | Passiven                             |                  |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------|------------------|
|                                                                           | Fr.              |                                      | Fr.              |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben                                        | 17 016 835.20    | Bankenkreditoren auf Sicht           | 75 785 961.59    |
| Bankendebitoren auf Sicht                                                 | 81 254 938.47    | Bankenkreditoren auf Zeit            | 601 999 286.24   |
| Bankendebitoren auf Zeit                                                  | 637 350 880.68   | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen |                  |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                                      | 301 675 937.71   | Kreditoren auf Sicht                 | 237 287 870.23   |
| Wechsel und Geldmarktpapiere                                              | 9 737 257.91     | Kreditoren auf Zeit                  | 25 454 562.08    |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                                       | 12 441 087.29    | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen |                  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung                                        | 14 454 989.51    | Depositen- und Einlagekonti          | 7 846 556.46     |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung                                | 21 521 600.65    | Akzepte und Eigenwechsel             | 6 600 266.27     |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung                                 | 76 767 393.41    | Sonstige Passiven                    | 100 528 938.33   |
| – davon mit hypothekarischer Deckung                                      | 5 379 960.62     | Aktienkapital                        | 26 400 000.—     |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften |                  | Gesetzliche Reserve                  | 9 500 000.—      |
| Wertschriften                                                             | 4 088 787.68     | Spezialreserve                       | 47 500 000.—     |
| Dauernde Beteiligungen                                                    | 90 521 744.55    | Gewinnvortrag                        | 602 850.86       |
| Sonstige Aktiven                                                          | 1.—              |                                      |                  |
|                                                                           | 174 350 775.71   |                                      |                  |
|                                                                           | 1 139 506 292.06 |                                      | 1 139 506 292.06 |

## Continental Allgemeine Versicherungs-AG, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1983

| Aktiven                                       |               | Passiven                                          |               |
|-----------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------|---------------|
|                                               | Fr.           |                                                   | Fr.           |
| Wertschriften:                                |               | Eigenkapital:                                     |               |
| Obligationen und Pfandbriefe                  | 64 502 162.—  | Aktien- oder Garantiekapital                      | 10 000 000.—  |
| Übrige Aktien und Anteilscheine               | 492 900.—     | Reservefonds                                      | 3 500 000.—   |
| Übrige Wertschriften                          | 3 299 636.—   | Spezialreserven:                                  |               |
| Darlehen an Körperschaften                    | 22 459 400.—  | Freie Reserve                                     | 3 500 000.—   |
| Grundpfandtitel                               | 1 206 700.—   | Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:    |               |
| Grundstücke                                   | 28 278 899.—  | Prämienüberträge                                  | 13 526 171.—  |
| Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften   | 8 895 672.—   | Schwebende Schäden                                | 96 984 927.—  |
| Kassabestand und Postcheckguthaben            | 286 979.—     | Übrige technische Rückstellungen                  | 18 537 887.—  |
| Guthaben bei Banken                           | 62 697 596.—  | Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- |               |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern | 2 512 854.—   | und Rückversicherungsverkehr                      | 2 359 577.—   |
| Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs-    |               | Depots aus abgegebenen Versicherungen             | 22 517 187.—  |
| und Rückversicherungsverkehr                  | 4 270 676.—   | Schuldverpflichtungen:                            |               |
| Depots aus übernommenen Versicherungen        | 2 508 400.—   | Agenten                                           | 926 287.—     |
| Stückzinsen und Mieten                        | 3 743 590.—   | Grundpfandschulden                                | 5 000 000.—   |
| Mobilien und Material                         | 1.—           | Übrige Passiven                                   | 27 538 139.—  |
| Übrige Aktiven                                | 588 486.—     | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung             | 1 353 776.—   |
|                                               | 205 743 951.— |                                                   | 205 743 951.— |

Zürich, den 19. Juni 1984

Continental Allgemeine Versicherungs-AG.  
P. Squindo Dr. R. Gavazzi

## Williams &amp; Glyn's Bank AG, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1984  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven                                    |               | Passiven                             |               |
|--------------------------------------------|---------------|--------------------------------------|---------------|
|                                            | Fr.           |                                      | Fr.           |
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben         | 987 724.02    | Bankenkreditoren auf Sicht           | 327 786.26    |
| Bankendebitoren auf Sicht                  | 6 547 960.57  | Bankenkreditoren auf Zeit            | 42 130 330.50 |
| Bankendebitoren auf Zeit                   | 17 630 388.—  | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen |               |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen       |               | Kreditoren auf Sicht                 | 2 368 292.47  |
| Wechsel und Geldmarktpapiere               | 5 253 022.18  | Kreditoren auf Zeit                  | 116 375.—     |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        | 89 069.—      | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen |               |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung         | 2 388 987.44  | Depositenkonti                       | 4 744 644.94  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 5 737 777.80  | Sonstige Passiven                    | 1 439 484.02  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  | 20 055 142.75 | Aktienkapital                        | 25 000 000.—  |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen          |               | Gesetzliche Reserven                 | 1 250 000.—   |
| an öffentlich-rechtliche Körperschaften    | 3 500 000.—   | Andere Reserven                      | 8 500 000.—   |
| Wertschriften                              | 21 555 475.—  | Gewinnvortrag                        | 239 113.15    |
| Sonstige Aktiven                           | 2 370 479.58  |                                      |               |
|                                            | 86 116 026.34 |                                      | 86 116 026.34 |
|                                            |               | Eventualverpflichtungen              | Fr.           |
|                                            |               | Verpflichtungen aus Akkreditiven     | 3 938 243.55  |
|                                            |               | Garantien                            | 50 600.—      |

## Wozchod Handelsbank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1984  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven                                    |                  | Passiven                             |                  |
|--------------------------------------------|------------------|--------------------------------------|------------------|
|                                            | Fr.              |                                      | Fr.              |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben         | 37 319 674.05    | Bankenkreditoren auf Sicht           | 227 651 638.31   |
| Bankendebitoren auf Sicht                  | 294 998 354.28   | Bankenkreditoren auf Zeit            | 785 313 000.—    |
| Bankendebitoren auf Zeit                   | 510 812 513.32   | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen |                  |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen       |                  | Kreditoren auf Sicht                 | 9 785 007.03     |
| Wechsel und Geldmarktpapiere               | 214 486 880.83   | Kreditoren auf Zeit                  | 7 854 923.05     |
| – davon Reskriptionen und Schatzscheine    |                  | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen |                  |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        | 52 504.70        | Sonstige Passiven                    | 50 330 197.48    |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung         | 45 372.70        | Kapital                              | 65 000 000.—     |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 10 660 000.—     | Gesetzliche Reserve                  | 10 000 000.—     |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  | 51 283 641.32    | Andere Reserven                      | 63 000 000.—     |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen          |                  | Gewinnvortrag                        | 640 414.89       |
| an öffentlich-rechtliche Körperschaften    | 22 563 171.96    |                                      |                  |
| Wertschriften                              | 11 886 500.—     |                                      |                  |
| – davon mit Rangrücktritt                  |                  |                                      |                  |
| Dauernde Beteiligungen                     | 9 398 685.—      |                                      |                  |
| Andere Liegenschaften                      | 630 000.—        |                                      |                  |
| Sonstige Aktiven                           | 55 437 882.60    |                                      |                  |
|                                            | 1 219 575 180.76 |                                      | 1 219 575 180.76 |

## Banque de l'Union Européenne en Suisse S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1984  
(sans compte de pertes et profits)

| Actifs                                                                   |                | Passifs                             |                |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------|----------------|
|                                                                          | Fr.            |                                     | Fr.            |
| Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux                 | 8 209 280.43   | Engagements en banque à vue         | 3 468 751.—    |
| Avoirs en banque à vue                                                   | 19 902 930.20  | Engagements en banque à terme       | 72 029 799.50  |
| Avoirs en banque à terme                                                 | 50 369 492.67  | – dont jusqu'à 90 jours d'échéance  |                |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                       |                | Créanciers à vue                    | 30 301 471.71  |
| Effets de change et papiers monétaires                                   | 4 080 652.—    | Créanciers à terme                  | 40 114 859.82  |
| Comptes courants débiteurs en blanc                                      | 11 289 508.21  | – dont jusqu'à 90 jours d'échéance  |                |
| Comptes courants débiteurs gagés                                         | 29 041 070.35  | Autres passifs                      | 12 878 024.59  |
| – dont garantis par hypothèques                                          |                | Capital                             | 15 000 000.—   |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                                   | 15 263 310.29  | Réserve légale                      | 2 000 000.—    |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                                      | 33 332 884.27  | Autres réserves                     | 11 500 000.—   |
| – dont garantis par hypothèques                                          |                | Compte de pertes et profits reporté | 156 345.67     |
| Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public |                |                                     |                |
| Titres                                                                   | 7 753 741.59   |                                     |                |
| Participations permanentes                                               | 3 120 783.87   |                                     |                |
| Autres actifs                                                            | 2 040 000.—    |                                     |                |
|                                                                          | 3 045 598.41   |                                     |                |
|                                                                          | 187 449 252.29 |                                     | 187 449 252.29 |

## «CAP» Compagnie d'Assurance de Protection Juridique S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1983

| Actif                                                    |              | Passif                                                                          |                           |
|----------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|                                                          | Fr.          |                                                                                 | Fr.                       |
| Valeurs mobilières:                                      |              | Fonds propres:                                                                  |                           |
| Obligations et lettres de gage                           | 25 226 685.— | Capital social                                                                  | 500 000.—                 |
| Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances     | 1 107.—      | Fonds de réserve légale                                                         | 900 000.—                 |
| Autres actions et parts sociales                         | 692 008.—    | Réserves spéciales:                                                             |                           |
| Titres de gage immobilier                                | 798 903.—    | Réserve spéciale (statutaire)                                                   | 1 350 000.—               |
| Immeubles                                                | 4 060 650.—  | Fonds d'organisation                                                            | 600 000.—                 |
| Placements sur des sociétés immobilières de l'entreprise | 1 089 000.—  | Fonds spécial                                                                   | 500 000.—                 |
| Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux | 549 700.—    | Réserves techniques, réassurances déduites:                                     |                           |
| Avoirs en banques                                        | 167 419.—    | Réserve pour risques en cours                                                   | 9 540 537.—               |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances       | 2 340 017.—  | Réserve pour sinistres à régler                                                 | 12 667 531.—              |
| Prorata d'intérêts et loyers                             | 616 722.—    | Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 276 481.—                 |
| Autres actifs                                            | 286 491.—    | Dépôts pour réassurances cédées                                                 | 3 626 490.—               |
|                                                          |              | Engagements:                                                                    |                           |
|                                                          |              | Dettes garanties par gage immobilier                                            | 960 000.—                 |
|                                                          |              | Articles compensateurs:                                                         |                           |
|                                                          |              | Réserve pour provisions et créances douteuses                                   | 1 613 275.—               |
|                                                          |              | Fonds de prévoyance en faveur du personnel                                      | 6 351 021.— <sup>1)</sup> |
|                                                          |              | Autres passifs                                                                  | 2 924 113.—               |
|                                                          |              | Solde du compte de profits et pertes                                            | 370 275.—                 |
|                                                          | 35 828 702.— |                                                                                 | 35 828 702.—              |

<sup>1)</sup> Fondation indépendante«CAP»  
Compagnie d'Assurance de Protection Juridique S.A.  
Gougler  
Amman

Genève, le 29 juin 1984



## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## GATT Code des normes: Notification 84.109

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>NORVEGE</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2. Organisme responsable: Ministère de la santé et des affaires sociales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:                                                                                                                                                                                                               |
| 4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Le projet de réglementation vise les additifs alimentaires                                                                                                                                                                                                                                             |
| 5. Intitulé: Réglementation concernant la production et la vente, ou la mise en vente, d'additifs alimentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 6. Teneur: La réglementation proposée vise la production, l'importation et la vente d'additifs alimentaires. Elle énonce les niveaux maximums et minimums de la teneur en vitamines et en minéraux par dose journalière des produits visés par les définitions d'additifs alimentaires (conformément à la réglementation). Les produits vendus comme additifs alimentaires sont soumis à l'enregistrement. |
| 7. Objectif et justification: Santé des personnes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 8. Documents pertinents: -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 10. Date limite pour la présentation des observations: 8 août 1984                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 11. Pour informations et observations s'adresser au:<br>Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne.<br>Téléphone: 031/61 23 09                                                                                                                                                                                                                                                          |

## GATT Code des normes: Notification 84.110

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>NORVEGE</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2. Organisme responsable: Ministère de la santé et des affaires sociales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Produits alimentaires préemballés de tous types, destinés à la consommation humaine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 5. Intitulé: Réglementation concernant l'étiquetage des produits alimentaires préemballés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 6. Teneur: Le projet de réglementation est destiné à remplacer la réglementation actuelle concernant l'étiquetage des produits alimentaires préemballés qui date du 25 juillet 1975. Le projet est adapté pour l'essentiel à la norme générale révisée concernant l'étiquetage des produits alimentaires préemballés qui sera soumise à la Commission du Code Alimentarius pour acceptation en 1985. Les modifications les plus importantes par rapport à la réglementation actuelle sont les suivantes:<br>- la réglementation s'appliquera également aux matières premières et aux produits demi-finis destinés à l'usage industriel ou aux institutions, par exemple hôpitaux;<br>- l'étiquetage doit utiliser l'une des langues scandinaves (danois, norvégien ou suédois);<br>- tous les ingrédients et additifs doivent être déclarés (déclaration positive);<br>- tous les produits doivent porter l'indication "à utiliser pour ..." (à utiliser avant ... date). Les denrées périssables doivent en outre porter l'indication: "Må ikke smettes etter ..." (ne peut être vendue après ... date). |
| 7. Objectif et justification: Santé des personnes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 8. Documents pertinents:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 10. Date limite pour la présentation des observations: 8 août 1984                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 11. Pour informations et observations s'adresser au:<br>Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne.<br>Téléphone: 031/61 23 09                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

## Sekisui House Ltd., Osaka

## 6% Anleihe 1980-90 von sFr. 80 Mio

(Valoren-Nummer 760 882)

Für die Amortisationsstranche per 30. Juni 1984 konnten keine Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 30. Juni 1984 unverändert sFr. 80 000 000.- nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im Juli 1984

Aus Auftrag:  
Schweizerische BankgesellschaftAutopistas del Mare Nostrum, SA  
Concesionaria del Estado, Valencia  
Spanien

## 5% Anleihe 1979-89 von sFr. 60 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 464 556)

Für die Amortisationsstranche per 5. Juli 1984 konnten Obligationen von sFr. 5 000 000.- nominal zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 5. Juli 1984 sFr. 50 000 000.- nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im Juli 1984

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Transatex SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale extraordinaire

le lundi 30 juillet 1984, à 11 h., dans les bureaux de la Fiduciaire Figestor SA, rue Petitot 7, à Genève.

Ordre du jour:

1. Démission de l'administrateur unique.
2. Nomination d'un nouvel administrateur unique.
3. Désignation d'un contrôleur appelé à établir le rapport sur les comptes de l'exercice se terminant le 31 décembre 1984.
4. Divers.

Les actionnaires devront se légitimer par la présentation de leurs titres ou d'un certificat de dépôt.

Le conseil d'administration

## Schweizerische Treuhandgesellschaft

Basel, Bern, Delsberg, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Sitten, Solothurn, Winterthur, Zürich

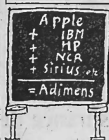
## ... für Produktions- und Materialwirtschaft

## Nichtigerklärung

Folgendes Sparheft der Kantonalbank von Bern, Biel, wird vermisst:  
Nr. 859.751.73

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR enträften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Biel, den 18. Juli 1984

Kantonalbank von Bern  
Biel

Was haben  
Apple, IBM,  
HP, NCR, Sirius usw.  
gemeinsam?

## Adimens

Die Datenverwaltung  
für Ihren Personal Computer.

INGENO Zürich, Tel. 01-44 60 00

SÄCKE/EMBALLAGEN  
aus Polypropylengewebeatmend oder dicht, die  
ideale, preisgünstige Ver-  
packung für viele Produkte.

Informieren Sie sich bei

Gustav Maag  
Tel. 01 491 90 88  
Badenerstrasse 450  
8004 Zürich

Das Binde-system  
für jedes Büro!

Machen Sie mehr aus Ihren  
Berichten, Offerten, Briefen,  
EDV-Listen usw.  
UNIBIND verschneidet lose  
Blätter im Nu zu praktischen  
Transparent-Mappen, die  
schützen und attraktiv aus-  
sehen.

Preis-Hilt für Unibind 11 nur  
Fr. 275.-  
Verlangen Sie eine Gratis-  
Mustermappe bei  
UNIBIND-SWITZERLAND  
M. Walther, Feldstrasse 2  
6840 Oberrieden  
Telefon 01 720 71 15



Cherchez à acheter

## entreprise industrielle

Un entrepreneur et un ingénieur R + D en microtechni-  
que, expérimentés et ayant fait preuve de succès cher-  
chent à reprendre petite ou moyenne entreprise de

## microtechnique - électronique

Ecrire sous chiffre 1T22-514175, à Publicitas,  
1002 Lausanne.

## Budgets de ménages de salariés en 1975

92e numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le  
niveau de vie des ménages privés remonte aux années  
1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La  
grande importance des relations fonctionnelles qui  
existent entre, d'une part, la structure des dépenses et,  
d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de  
domicile ainsi que la situation professionnelle du chef du  
ménage justifie certainement un compte rendu minu-  
tieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une  
grande échelle. L'abondance d'informations intéres-  
santes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'in-  
convénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête  
et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le  
compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille offi-  
cielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner  
la commande au verso du coupon du bulletin de verse-  
ment.